

# SÓLLER

SEMANARIO DE INFORMACION LOCAL

SOLLER  
SEMANARIO DE INFORMACION LOCAL

Franqueo  
concertado

Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

COLABORACION

## LA COFRADIA DEL SANTO CRISTO

Ya los calores estivales anuncian la fiesta mayor del Santo Cristo del Convento. Ya se oye todas las tardes el canto de la Corona de las Cinco Llagas. Ya las Presidentas recorren las casas con un montón de programas... Oportuno será, pues, que abramos el archivo en demanda de unos datos del largo historial de la Cofradía.

\*\*\*

Un libro de papel de hilo y venerables tapas de pergamino nos da la primera de las noticias que buscamos. Con mano caligráfica escribió en él uno de los frailes observantes las glorias del Guardián P. Fray Gabriel Mayol: «...En lo any del Señor de 1681, essent Guardià del Convent de Jesús de la vila de Sóller lo R. P. Gabriel Mayol, se feren algunes sumptuosas y señaladas obres: 1.º el re taula de lo altar major, tant ple de sculptura que es imposible sia capas de mes. 2.º se feu el quadre del Bon Pastor. 3.º la capella de Bellem heont se feu el miñonet Jesús, el bou y la mula, y altres menudencies, cuyo Mestre fonc Mestre Jaume Llull, Sculptor. 4.º se feu el cam penar y la Torre. 5. se tregué part del garigó y se feren tres merjades en les quals plantaren figueres y tapereras, tot per regalo de los Religiosos. U timentent feu aportar y dona principi ab la sua diligencia a la Confreria del Sant Crucifici de dit Convent de Jesús, que feu aportar de Roma rompent algunes difficultats que nunca en faltan en ser aumens de religiosidad...»

Por fortuna no es ésta la única fuente de información de que disponemos. En unos pliegos fechados el 23 de Febrero de 1679 hallamos la bula de la aprobación de la Cofradía otorgada por la Santidad de Inocencio XI, y el tesoro de indulgencias con que la enriqueció.

Y en el folio siguiente, también con tinta añeja, hay la instancia dirigida al Obispo de Mallorca D. Bernardo Cotoner, pidiendo autorice la erección de la misma Cofradía. A continuación van, también para la aprobación, los capítulos y ordenaciones por que han de regirse los Cofrades. En ellos se prescribe que sean Protectores «...lo Magnífich Balte, los Magnífichs Jurats de dita vila de Sóller y lo Señor Sindich Apostolich del sobre dit Convent, los quals la defensen de tota calumnia y intercedescan per ella sempre que sia manaster.»

Tenía la Cofradía dos Presidentes, el Sr. Rector de la Parroquia y el P. Guardián del Convento, los cuales cada año elegían, junto con los Protectores, los dos obreros que cuidarían de la administración. La solemnidad principal tenía lugar la tercera fiesta de Pascua y había, además, cuatro festividades de relieve: el primer domingo de los meses de Febrero, Junio, Septiembre y Diciembre. En estas fechas cantábase oficio conventual por las almas de los cofrades difuntos.

Obtenida la aprobación, la vida de la Cofradía fué muy floreciente. De ella nos enteramos gracias a otro volumen, también encuadrado en pergamino, «capitula», que lleva dos portadas; una como ingreso a las entradas y otra para las salidas. Ambas ostentan el año de la apertura: 1679.

Entre las entradas figuran las limosnas en metálico de algún devoto, las ofertas de la bandeja y del cepillo, el producto de la colecta del trigo, del aceite y de la seda, y el valor de alguna joya que se ofrecía a la milagrosa Imagen. El capítulo de las ventas es mucho más variado. No faltan en él las partidas para culto y embellecimiento de la capilla, para cera y para pólvora, para el aguardiente y las pasas, refresco de los cantores. Cuando, en 1794, se inicia la construcción de la nueva

capilla, es la Cofradía la que sufraga los gastos, y el libro se hace entonces testigo de jornales, libras y sueldos.

Cada año se hace el balance de entradas y salidas según ritual: «...Congregats an la Cella Gordianal del Convent de Sóller el P. F. Antoni Alcover, Gordià y President de la Confraria del Sto. Cristo, juntament ab al M. R. Señor Rector Don Pera Gamundí, Señor Pera Lluc Ripoll, Balla Real, Señor Juan Batista Oliver Substitut de dit Convent, y los Magnífichs Señors Religiosos, con a Protectors de dita Confraria...»

La Cofradía tenía también su estandarte. De él tenemos noticia cuando el 4 de Septiembre de 1814 se celebró solemnísima fiesta por haber regresado a España su rey Fernando VII después de un cautiverio de seis años. Abría la procesión de este día «Don Guillem Mora, escrivà de Marina y de la Confreria del S. Christo ab la bandera de la Confraria en la qual se posà una figura de la SS. Trinitat y la Puríssima ab el Papa Pio VII ajonoyats...»

\*\*\*

Exclaustrados los Franciscanos, poco a poco va languideciendo la Cofradía cuyas listas se extinguen totalmente en 1907. Pero, llamados a regentar, en 1920, la iglesia del Convento los Padres de nuestra Congregación, creyeron el primero de sus deberes incrementar la devoción a la milagrosa Figura, y, para ello, dar nueva vida a su secular Cofradía.

El P. Miguel Rosselló, primer Superior de la Residencia, hombre de gran prestigio entre el Clero mallorquín, firmaba el 29 de Marzo de 1922 la solicitud pidiendo la reforma de los Estatutos, solicitud que venía muy poco después favorablemente despachada por el Sr. Obispo de Mallorca Dr. Rigoberto Doménech.

Imprimieronse las cédulas de admisión, y abriéronse las listas. Aquel mismo año la Cofradía dió a conocer la nueva plétera que la había invadido al celebrar las Cuarenta Horas del 23 al 25 de Julio.

Desde entonces se han agrupado en ella los más fervientes devotos. Hoy las fichas de los cofrades oscilan alrededor de las 2.600. Número crecido, a primera vista. Número menguado, muy escaso, si se tienen en cuenta los innumerables beneficios de toda clase que, en imponente cascada, fluyen constantemente desde el Camarín del Santo Cristo sobre el pueblo de Sóller.

J. NICOLAU BAUZÁ, M. SS. CC.

### INTERESA

servienta, con buenas referencias. Buena retribución.

Dirigirse a esta Administración, Anuncio n.º 410.

### COMPRARÍA

pequeño bote a remos, en buen estado.

Dirigir los ofrecimientos a esta Administración, Anuncio n.º 412.

### SE ALQUILAN

varias casas amuebladas, para la temporada de verano.

Informes: María Marqués, San Bartolomé n.º 13, Sóller.

### Transportes ELIAS

SERVICIO EN CAMIONES  
PARA TODA LA ISLA

Teléfono 48

## Más sobre el Puente de la Playa

Celebramos la buena disposición con que el Alcalde, D. Nicolás Arbona, asiste a nuestro monólogo sobre el Puente de la Playa. Sin conocer las gestiones emprendidas por la citada autoridad para resolver el problema que plantea el mal estado del puente de marras, iniciamos en el penúltimo número de este semanario una breve campaña con la finalidad de llamar la atención de los miembros de nuestro Consistorio acerca de esta necesaria mejora. La misma urgencia del caso había inducido ya anteriormente al señor Alcalde a tomar cartas en el asunto, y en la última Crónica del SÓLLER se informaba de ello dándose cuenta de las gestiones que llevaba realizadas y del criterio que sustentaba acerca de cómo debía ser resuelto este perentorio problema municipal.

Escrito nuestro anterior artículo antes de conocer las citadas manifestaciones del Sr. Arbona, creímos no obstante oportuno y conveniente su publicación por cuanto tanto por su contenido como por su finalidad, más bien secundaba que no entorpecía el desarrollo de esta iniciativa de nuestro Alcalde. Hoy que conocemos su pensamiento acerca de esa obra pública y su buena voluntad en darle estado oficial, creemos útil insistir sobre un tema local que se antepone a todo otro de interés colectivo, porque el estado precario de la pasarela de la playa no permite largos aplazamientos y porque si con estas líneas creamos un poco de calor popular en torno al puente, tanto más rápida y eficientemente habremos de verlo construido.

No existen discrepancias en la opinión sollerense en enjuiciar la necesidad y urgencia de realizar esta mejora. Todos coincidimos en encarecer su perentoriedad antes de que un accidente cualquiera interrumpa la circulación por aquel lugar o, lo que fuera más lamentable, que una desgracia vierta sobre ella su sombra maléfica.

En lo que tal vez se produzca disparidad de opiniones es en la forma de enfocar su resolución: en si ha de hacerse una nueva pasarela más o menos resistente, pero pasarela al fin, o en si ha de irse resueltamente a construir un puente de verdad, sólido y ancho, para canalizar el tránsito rodado que confluye en aquel lugar.

Ya conocemos el criterio de los señores Alcalde y Arquitecto ante el coste fabuloso de un puente sobre la desembocadura del torrente Mayor. Lo que no conocemos es la naturaleza y textura del puente proyectado por el señor Parietti que eleva su coste por encima de los cinco millones de pesetas. No obstante, creemos que un puente más modesto ha de poder alcanzarse con una cantidad muchísimo más reducida que la lanzada a *grosso modo* por el ilustre proyectista, a juzgar por el valor calculado al futuro puente del Mercado, aún cuando sus características y dimensiones difieran sensiblemente y no olvidando que no debe dársele proporciones monumentales, sino las estrictamente indispensables para el paso corriente de vehículos y peatones.

Si no aprovechamos esta oportunidad de sustituir la pasarela actual desvencijada y ya casi inservible por el puente que llene cumplidamente la función que de él se espera perderemos la ocasión única que se le presenta a nuestra generación de resolver como es debido la acertada urbanización de aquella zona. Toda la vida habremos de soportar esa solución simplista e interina que supondría la construcción de una nueva pasarela y en más de una ocasión lamentaremos la precipitación con que habremos tratado de resolver deficientemente y con cicatería esta perpetua necesidad local.

Pero resolverla tal como propugnamos aumenta considerablemente la cuantía del proyecto en proporciones de consideración. Un puente como el que requiere el Paseo de la Playa no es problema de decenas de miles de pesetas sino mejor

de centenas; pero esta mayor cuantía permite también movilizar mayores recursos con qué atender a su construcción. Desde la plus valía aplicable a las fincas beneficiadas como la ayuda que requerir del Estado son tanto más factibles cuanto mayor sea la envergadura de la obra, por cuanto su necesidad y utilidad franquean los límites locales para convertirse en mejora de interés nacional. Aparte de que también se la podría convertir en una obra de auto-amortización, como otras muchas semejantes, mediante el establecimiento de un pequeño canon para sus usuarios.

A propósito de este proyecto, se nos ha hecho una sugerencia muy acertada y estimable para orillar en lo posible la dificultad que supone el enorme coste de esta mejora. Y es la de trasladar este puente más tierra adentro, hasta situarlo en la parte posterior de las casas que forman actualmente el Paseo de la Playa. Este simple traslado, que en nada perjudicaría la urbanización de aquella zona, sólo beneficios reportaría, empezando por reducir considerablemente el coste de construcción de los cimientos del puente al alejarlos de la proximidad del mar, y del puente en su conjunto, al reducir su extensión. Y al facilitar otra fachada posterior a las citadas casas daría ocasión al nacimiento de otra calle y con ella a la consiguiente ampliación de aquella barriada veraniega.

Esta sugerencia, como otras que van surgiendo en la discusión de este tema, revelan la preocupación que en el ánimo de muchos vecinos despierta la resolución que va a recaer sobre la manera de solucionar esta cuestión. Al examinarla con ánimos de encontrar la forma más conveniente a los intereses de la colectividad, no se olvide que no siempre la economía estriba en gastar menos sino en gastar bien, y que el emplazamiento de este puente en lugar tan frecuentado por toda la gente que nos visita exige un mayor sacrificio en su construcción que el que debería realizarse si esa obra fuera estrictamente de utilidad local y no estuviera tan a la vista.

MIGUEL MARQUES COLL.

## EL LECTOR DICE...

### La campaña melonera

Uno de los diversos problemas que la inauguración del flamante Mercado de Abastos ha creado es el de la venta de melones en los meses de verano, como habrá de serlo en invierno el de las coliflores. El nuevo Mercado no dispone en su planta baja de espacio adecuado y suficiente para la venta de este artículo que requiere mucho sitio para ser expuesto y son muchos los mercaderes de fuera que suelen venir a ofrecer a los consumidores su mercancía.

La solución establecida por el momento de trasladar los puestos de melones al piso superior no resulta nada práctica, porque se trata de un artículo pesado cuya subida al lugar de venta ha de acarrear trastornos y molestias y, además, que su venta exige hallarse a la vista del público y allí hay que ir expresamente.

Interín se hace cargo el Ayuntamiento de la explotación directa del Mercado bueno sería se hallara una solución a este asunto, cuyo acertado enfoque desde el principio de la temporada interesa a todo el pueblo. En Palma, que tienen el mismo problema, bien han destinado un espacio fuera del Mercado para el mercado especial y transitorio de los melones. ¿Por qué aquí no ha de poder hacerse lo mismo?

MEL-ON-OFILO.



## La exposición veraniega de Nicolás Forteza

Sin previo conocimiento, coincidió el pasado sábado una visita nuestra de vacación a ese valle nunca olvidado con la inauguración en «Galerías Mora» de una exposición de Nicolás Forteza, el boticario-pintor presentado garbosamente en estas mismas columnas por su compañero y amigo común Gabriel Oliver Llinás. Con permiso de los modernos escribidores dedicados a la crítica de los críticos—atalaya ésa a la que es difícil empinarse—hilvanaremos, como en tiempos pasados, nuestro sencillo comentario. Y como siempre, tan sencillo como sincero.

A la legua se le nota a Nicolás Forteza su «diletantismo» pictórico. El tocar un violín de Ingres no supone hacerlo sin maestría, pero sí con carencia de los aires típicos de la profesionalidad, con un desconocimiento muchas veces voluntario de los secretos y los trucos del oficio. En esta exposición, se nos muestra Forteza un pintor muy desigual. No tan sólo en el hecho de exponer cuadros de una valoración bien distinta, sino también en el de ofrecer—si la apariencia no engaña—fases diferenciadas de su pintar. Tanto es así que parece que en la sala pende una exposición de dos y hasta de tres pintores.

En la evolución de una técnica suele quedar marcada una línea constante. Sobre ella, la experiencia y la personalidad van trazando las quebradas de interesantes aportaciones. En Nicolás Forteza no hay línea, por lo menos a flor de plano, sino como unos ciclos que desdibujan la evolución. El primer ciclo no cronológicamente, sino en baja valoración intrínseca, lo constituye esa serie de paisajes abiertos de un infantilismo muy acusado, con carencia de atmósfera pictórica y con un colorido tan simple que no acierta a picturar el otro simplicismo del dibujo. El segundo ciclo es más interesante. Lo integran unas notas del mar que denotan un cariño y una observación que salen del fondo del alma. Dibujo, color y ese halo de elaboración que caracteriza a los buenos pintores están en los encuadres marinos de Nicolás Forteza. Tal una fresca nota del puerto pesquero de Palma; así como las bien tratadas «Rocas encantadas» y los apuntes de la «Virada» y «Reflejos al amanecer».

Los óleos «Un jardín», «Verdes del Torrente» y «Luz en el cauce» justifican la distinción de un tercer ciclo, paisajístico también, que supera por completo el infantilismo del primero. En ellos, con una visión algo literaria de la pintura, Nicolás Forteza saca jugo de la paleta y nos muestra una potencia de artista que de seguro ha de fructificar abundantemente.

BARTOLOMÉ SUAU TUGORES.

**Embalajes, Leñas y Transportes**  
**ASERRADORA ELIAS**  
Teléf. 48

Folleto del SOLLER -26-

## No quiero curas entre tú y yo

Novela original de PIERRE L'ERMITE

darme a mí, a tí, a todos, a conseguir la salvación... Tú, para las cosas de la tierra... El, para las cosas del cielo...

Gilberto cruza los brazos sobre el pecho. Sus ojos son dos ascuas.

—¿Y crees tú que, sin estremecerme, pueda yo oír de la boca de mi mujer tales afirmaciones?... El, el hombre negro... el ensotado, tendrá la flor en plena luz... Y yo, el marido, tendré el pie de la planta, las raíces, la tierra...

—¡Qué no! Admite solamente que hay una diferencia entre lo humano y lo divino. Tu amor hacia mí no puede sustituir el ministerio del sacerdote, que tiene una vocación superior... que ha hecho estudios especiales... que ha recibido gracias de estado... Yo tengo una conciencia que vacila, en ciertas horas, que puede turbarse y que siente ansias de encontrar el verdadero camino hacia Dios... Pues bien; para tales ministerios el sacerdote es el hombre acreditado.

En aquellos instantes, Gilberto va y viene en la alameda, nervioso y enfurecido, repitiendo su frase:

## CUARENTA AÑOS ATRAS

6 Julio de 1912

El sábado próximo pasado celebró en la barriada del Puerto solemne fiesta dedicada al Apóstol San Pedro, patrón de los pescadores. Consistió la parte religiosa en Oficio en el oratorio de San Ramón de Peñafort, con sermón a cargo del Rvdo. D. Pedro Quetglas, y la popular en concierto musical por la banda «Lira Sollerense», cucañas, regatas, carreras y baile al estilo del país. Todos estos festejos al aire libre tuvieron lugar por la tarde, y a presenciarlos acudió gran número de vecinos de esta ciudad que dieron al pintoresco caserío extraordinaria animación.

Las reses que para el abasto público sacrificaron en el Matadero municipal durante el pasado mes de Junio fueron 634: corderos 553, ovejas 62, cabras 2, cabritos 5, terneras 3 y terneros 9.

A petición de la sociedad «Fomento del Turismo», de Palma, y por los beneficios que esta entidad reporta a esta población con su propaganda para atraer turistas a esta isla, acordó el Ayuntamiento inscribirse en la lista de socios de la misma, satisfaciendo la cuota mensual de cinco pesetas.

Las Cortes han aprobado una ley de distribución de 7.000 kilómetros de carretera, cuya construcción ha de quedar a cargo del Estado. En la referida distribución figura la carretera de Sóller a Lluch, con un trozo de 10 kilómetros 800 metros.

—¡Es espantoso oír tales cosas! ¡Son blasfemias contra el amor! ¡Yo no hubiera imaginado nunca que la huella fuese tan profunda!...

—¿Por qué «espantoso»? prosigue Luciana. Cuando una mujer tiene un marido militar, o médico, o magistrado, ella acepta sin reparos—y es deber suyo—que exista una barrera infranqueable para ella, que su marido tenga una conciencia «profesional»... que haya secretos, formidables a veces, que su marido no le confiará jamás. El médico corre el pestillo de su despacho a los ojos de su mujer. Tú mismo, en tu gabinete de trabajo, posees una arquilla, de la cual tú guardas la llave, donde custodias expedientes y legajos que no osaré nunca pedirte que me permitas hojear... Y, sin embargo, soy tú mujer, a quien tú amas únicamente... Concédeme, pues, la misma libertad, la misma independencia, en el dominio sagrado de mi conciencia religiosa. No te pido nada más. Crea de todo corazón que jamás me vería obligada a pedírselo al hombre recto y de honor con quien me he casado.

En aquel momento una voz jubilosa se oye en el parque. Es la del señor Bertram...

—¡Vaya con los enamorados! ¿Dónde estáis? ¡Qué buen escondrijo habéis elegido!...

Los novios, de común acuerdo, hacen un esfuerzo de voluntad para que en sus rostros no se trasluzca nada de la tumultuosa discusión interrumpida.



## D.<sup>a</sup> ROSA POU TROBAT

Viuda de D. Rafael Bauzá Soler

falleció en esta ciudad el día 14 de Julio de 1952,

A LA EDAD DE 75 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

— E. P. D. —

Sus apenados: hijos, D. Juan (propietario del Hotel Balear «Ca's Mahonés»), D. Antonio, D. Rafael y D.<sup>a</sup> Margarita (propietaria del Bar Cristal «Casa Willy»); hijos políticos: D.<sup>a</sup> María Torres Carrió, D.<sup>a</sup> Francisca Castañer Serra, D.<sup>a</sup> Magdalena Payeras Mairata y D. Willi Antoni Valentini, nietos: D. Rafael y Srta. Rosa Bauzá Torres, Srtos. Rafael, Rosa y Francisca Bauzá Castañer, Srtos. Rafael, Rosa, Jaime, Catalina y Juan Bauzá Payeras, nieta política, D.<sup>a</sup> Antonia Vallespir, hermana, D.<sup>a</sup> Catalina, sobrinos y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amistades esta sensible pérdida y les suplican se sirvan tener presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán profundamente agradecidos.

Casa mortuoria: CALLE DE REAL, n.º 17

Actúa actualmente en el teatro de la «Defensora Sollerense» una compañía dramática catalana que dirige el aplaudido actor D. Enrique Casals y de la que forma parte como primera actriz doña María Cazorla. Debutó el sábado de la anterior semana poniendo en escena la magnífica comedia en tres actos Foc Nou, original del fecundo autor dramático D. Ignacio Iglesias. La banda de música «Lira Sollerense» amenizó los entreactos. Para la función de esta noche ha anunciado La Batalla de Ulm, o La Aldea de San Lorenzo, y Los Monigotes, y para mañana La Tosca. Por la tarde se dará también función.

13 Julio de 1912

A últimos de la anterior semana y principios de la presente la Junta Local de Instrucción Pública giró la visita reglamentaria de fin de curso a las escuelas públicas y privadas de esta ciudad, quedando complacida del estado satisfactorio en que se encuentra aquí la enseñanza.

Durante el pasado mes de Junio registró en este Juzgado Municipal 14 nacimientos: 10 niños y 4 niñas, y 10 defunciones: 9 varones y 1 hembra.

Según la cuenta del primer trimestre del corriente año publicada por la Depositaria de fondos municipales de Fornalutx, aquel Ayuntamiento tenía en 31 de Marzo último una existencia de 1.428'30 pesetas.

Para tranquilidad de las numerosas familias sollerenses que tienen uno o va-

rios de sus miembros queridos residentes en la isla de Puerto Rico, creemos deber nuestro hacer público que quedó ya en gran parte dominada al la peste bubónica que tan fundadamente alarmó a aquella población y nos ha tenido a todos consternados. Las últimas noticias anuncian que no ha ocurrido ningún caso entre los mallorquines.

Un mercante en ganado de cerda trajo el martes a esta ciudad ocho cochinitos de corta edad y los vendió a precios muy reducidos. Los compradores pronto se dieron cuenta de que los animales que habían adquirido padecían alguna enfermedad y denunciaron el hecho al Veterinario, Sr. Vich, quien después de examinarlos diagnosticó que estaban atacados de pneumoenteritis, enfermedad infecciosa que suele causar un 80 por ciento de mortalidad. Se tomaron las debidas precauciones de aislamiento para evitar el contagio y se dio cuenta del hecho al Inspector provincial de Sanidad pecuaria. De dichos cerdos han muerto ya dos y otros tres se hallan moribundos.

La «Juventud Conservadora» de Palma ha organizado para mañana, domingo, una excursión a Valdemosa, Dejá y Sóller. En carruajes verificarán el recorrido, y visitarán Miramar y otras pintorescas fincas del Archiduque Luis Salvador, almorzando a la sombra de los árboles del tupido bosque, y la comida se hará en Sóller, en el hotel «La Marina», regresando al anochecer a Palma.

Únicamente la madre observa varias veces a su hija, que empieza a servir el té con mano temblorosa.

Y la mujer se preguntó: ¿Qué puede haberle sucedido a Luciana esta tarde? Ojos más duros y semblante más demudado no se lo había visto jamás...

### CAPÍTULO XIII

Después de la cena y de una breve estancia en la sala la discusión empeñada reanudóse, al encontrarse solos en su cuarto. Desbordado el corazón, ambos querían llegar a una conclusión, fuera la que fuera. Diríase que entre ellos se entablaba un duelo a muerte...

Apenas cerrada la puerta Luciana rompe las hostilidades.

—Ahora concreta lo que pretendes exigirme. Sé franco, escueto. Lo que quiero es «saber».

—Seré franco y escueto, como siempre.

—¡Ah!... ¡cómo siempre!

Y Luciana amagó una risa sardónica.

—Estimo que en la religión, como en todo, hay cosas que aceptar y otras que dejar de lado. Porque yo también soy católico...

—¿Tú... católico?... No te he visto comulgar nunca...

—Como tantos otros de mi generación.

—Un hombre que se dice cristiano y no comulga, es como el arquitecto que pretende construir una iglesia suprimiendo el altar.

—Rubricado: P. Paulet...

—Innecesaria es aquí la alusión al señor cura. Esto se explica en el catecismo a los niños de primera comunión.

—Continúa... Estoy bautizado... hice mi primera comunión... recibí la confirmación... Nuestros hijos serán educados de la misma manera... Además, asisto a misa los domingos y fiestas de guardar... Me avengo a no comer carne los viernes y a pagar el Dinero del Culto, a su tiempo. Quisiera que tú no traspasases estos límites, que estimo razonables y suficientes.

¡Oh! sí... Cuando eras soltera, era muy diferente. Disponías entonces de un caudal afectuoso no utilizado. Estaba, pues, muy puesto en razón que tus padres te dieran una válvula de seguridad. Y la piedad es esa válvula que hace derivar hacia la exageración de lo divino la corriente afectuosa que, de ser detenida indefinidamente, podría desbordarse...

—¡La marmita de Papín!... Tú tienes una peregrina idea de la religión. Pero, naturalmente, cuando aparece Su Majestad el Marido!...

—Precisamente, cuando hace su aparición el marido, entonces se encarga él de reemplazarlo todo.

—¿Y con qué?

—Con su afecto.

—¿Cómo un afecto humano puede tener la pretensión de suplantar un afecto divino?

(Continuará)



POSTAL DE  
MALLORCA

## Auge del baile popular

por LUIS RIPOLL

Creo que cincuenta o sesenta mil personas habrán asistido en la Plaza de Toros de Palma a las exhibiciones del III Certamen internacional de baile folklórico. En Mallorca la palabra «folklore» hace algunos años no era familiar sino a un sector reducido de personas; hoy, con más o menos propiedad y hasta con variaciones tan insospechadas como la de «misa folklórica», está en labios del pueblo, en boca de todos. El Certamen—este III Certamen y los dos anteriores—han apasionado, en particular, a los estamentos más humildes. Las calles que conducen al «Coliseo Balear», al coso taurino, tenían un completo aspecto de calle de pueblo, o mejor, de barrio, el día de fiesta mayor.

Como en los anteriores, participaron en este concurso algunos grupos extranjeros, juntamente con los de distintas regiones de la Península, entre los que destacaron los de varias comarcas catalanas. Un conjunto de Polonia, otro de Ucrania y un tercero de Yugoslavia, formado con gentes escapadas de la sojuzgación, fueron acogidos con mucha simpatía. El grupo polaco era del todo interesante.

En Andorra se ha formado un conjunto que, según parece, es la primera vez que actúa fuera de sus fronteras. La bandera del pequeño Principado, que, como la de las demás naciones extranjeras, ondeó en el balcón principal del Ayuntamiento durante los días de actuación, dió lugar a conjeturas. Pocos mallorquines la habían visto antes de ahora.

Paralelamente al «III Certamen» se celebró un Congreso folklórico. Estudiosos y danzantes se reunieron en la basílica de San Francisco para oír una misa, en la que las «xeremies», durante «l'oferta», como en un «ofici» de día de fiesta mayor, desgranaron la típica tocata; fué la nota popular, el aire de pueblo, una misa a la que asistieron gentes de muy diversas nacionalidades. En este congreso la U. N. E. S. C. O. estaba representada. El director del Instituto Británico en Madrid, Mr. Walter Starkie, compartió las tareas con profesores y personas cultas y con representantes de altos organismos sindicales y de los patrocinadores; la Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores, el Ministerio de Información y Turismo y el Ayuntamiento de Palma.

Las ponencias fueron, a menudo, interesantes. Es confortador establecer contacto con estudiosos y profesores que buscan en pasos, figuras, puntos, vestidos y actitudes una comunidad de sentimientos o los simples orígenes y las vicisitudes de las danzas. Algunos de estos folkloristas son personas bien experimentadas, como el mismo Mr. Starkie o como nuestro mosén Baltasar Piña o Juan Amades, que trató, este último, de las danzas de espadas y los «balls de bastons» en Cataluña.

Para muchos mallorquines, uno de los alicientes mayores del Certamen—y aunque parezca mentira—son los bailes propios. Mallorca posee un caudaloso conjunto de danzas, aborígenes algunas, importadas la mayor parte, que hasta ahora han venido conservándose, diría, en su propia salmuera. Algunas pérdidas, han podido, mejor o peor, reconstruirse y otras siguen hoy vivas: quiero decir que se han venido bailando desde antiguo en ocasión de fiestas, solemnidades y con motivo de la culminación de ciertas labores, como recogida de la aceituna, vendimia y sobre todo, en las típicas «matances» del cerdo.

Los bailes mallorquines pueden dividirse en dos grandes grupos: las danzas de figura y los bailes propiamente dichos. Estos últimos tienen cadencias y, sobre todo, ritmo distinto según sean de la parte llana o de la montañosa de la isla. En el llano son de ritmo rápido, algunos casi vertiginoso, y en la montaña cadenciosos y solemnes, lentos.

Las danzas de figura acusan una mayor antigüedad e incluso algunas reminiscencias primitivas.

Los «cossiers» con sus variantes de «cavallets», «àguiles», etc., tienen su origen en el siglo XV o en el XVI. Bailaban en los templos, en las fiestas mayores, en las procesiones, ante el Santísimo; predicaban el predicador hasta el púlpito y

en la misa mayor y luego, fuera del templo, el «dimoni» que acompaña, con un gran bastón, a los «cossiers», hacía toda clase de diabluras y asustaba a los niños. Los «cossiers» siguen bailando varias danzas en algunos pueblos de Mallorca, así como sus variantes, de una forma algo más restringida.

Las danzas de los «cossiers» o «cossis» son de hombres solos, acompañados de tamboril y «fabiol». Uno de ellos hace de dama y su ritmo es característico. Este baile original vino, seguramente, de Italia, donde los bailadores de «cossantes»—de la misma raíz de «cossiers»—vestían en Italia, en el siglo XV, trajes de colores vistosos como el de nuestros «cossiers». En Sóller, ya en 1544, éstos con comparsas de demonios y caballitos, abrían marcha, hasta entrado el siglo XIX, en las procesiones «vistiendo trajes sumamente raros».

Los más conocidos bailes mallorquines, propiamente dichos, que presentan muchas variantes, son: el «bolero», las «boleras», el «copeo» y la «mateixa». Según el folklorista Antonio Galmés, en un libro que tiene en preparación para la colección «Panorama Balear», afirma una cosa bien curiosa respecto a uno de los más populares: el «Parado». Según él, el «Parado» no es más que un bolero viejo, a quien Rusñol, que lo vió bailar en la Plaza de la Cartuja, tuvo la ocurrencia de bautizarlo con esa denominación, derivada de su ritmo y de la curiosa letra que, cantada, sirve de acompañamiento. El «Parado» es una danza importada, no muy antigua, de una eurtimia graciosa.

Al calor de este movimiento favorable

a las danzas populares—que alimentan certámenes como el de referencia y aliena el contingente turístico—han surgido en Mallorca numerosas agrupaciones. En los festivales internacionales se ha podido comprobar, con respecto a lo mallorquín, que es lo que más conocemos, la sofisticación y desviación de algunos de nuestros más característicos bailes. Esencias tan típicas, como, por ejemplo, el recato en la mujer, se han desvirtuado en muchos casos. En un afán de competencia, más que de competición, casi puede decirse que se han inventado bailes, del todo desacertados y que cualquier mallorquín repudia. Se actúa en muchos casos olvidando que el baile no se hace para los espectadores y que bailar cara al público, como espectáculo, no deja de ser un error. Algunas nuevas agrupaciones—nuevas, de hace un año o dos—en este aspecto no van a engañar a ningún isleño.

Crec que es indispensable vigilar, pues, esa evolución, esa marcha apresurada hacia las candilejas, del baile mallorquín, de una expresión popular y bien definida de nuestro pueblo. Al frente de alguno de los grupos hay personas capacitadas; otros son dirigidos, en cambio, indudablemente, por alguien que tendrá ideas muy poco exactas. No me cabe la menor duda que a D. Antonio Mulet, que ha dedicado su vida al estudio del folklore mallorquín, y que es persona de sana intransigencia en esta cuestión, a menudo se le pondrá la carne de gallina.

\*\*

Se han hecho públicas las calificaciones: el primer premio ha sido para Ibiza, un grupo que sabe interpretar unos bailes que se conservan casi intocados, con toda su pureza. Ibiza estará representada, pues, en Langollen (Gales). Han compartido el primer premio los de Laguna de Negrillos, que bailan unas danzas de bastones de un gran primitivismo y de una dureza arcaica, llena de acentos bélicos. Bailan hombres solos.

(De Destino).

## Acotaciones

## LA LENGUA CATALANA

Volver a leer ahora las páginas que hace medio siglo escribieron Juan Alcover y Miguel S. Oliver, el primero con la vibración del espíritu enardecido y el segundo con el tono irónico y convincente que caracteriza gran parte de su producción, en defensa de la lengua catalana, es la prueba de cómo las campañas fundadas en la realidad de los hechos, por más que quieran ahogarlas los convencionalismos partidistas, acaban por triunfar y por imponer la verdad.

Eran aquellos los tiempos en que, despectivamente, se motejaba de dialecto a la lengua catalana y se minimizaba el esfuerzo de los catalanes para hacer de su idioma materno un instrumento apto para todas las disciplinas espirituales. A los poetas de la «escuela mallorquina»—que, como los mismos poetas, es más fácil proclamar que definir—les corresponde no escasa parte en aquella labor. Tanto las «Horacianas» de Costa y Llobera como la traducción de «Mireio» por M.<sup>a</sup> Antonia Salvá son dos ejemplos magníficos de la aptitud idiomática de la lengua catalana.

La calificación de lengua dada al catalán por quienes lo amaban y defendían tenía un carácter y una consideración de tipo científico (aparte de la consideración de ser el modo de expresarse natural de varios millones de habitantes del Estado español). Por ello fueron los filólogos castellanos—Menéndez Pidal uno de ellos—los primeros en compartir aquella teoría.

La consideración de lengua dada al catalán fué haciendo su camino entre las clases cultivadas, y al cabo de un cuarto de siglo ya eran muy escasos los que se atrevían a resucitar los fáciles e inconsistentes ataques de principio de siglo. Cuando durante la Dictadura del general Primo de Rivera se dió un puesto en la Academia de la Lengua a los idiomas españoles no castellanos—por esta puerta entró Riber en la Academia—se consagró una realidad ya insoslayable.

Ahora se ha dado el paso definitivo hacia aquel reconocimiento con la creación, en la Universidad de Madrid, de una Cátedra de Lengua Catalana. Ahora es ya el Estado que consagra una teoría y un hecho. La Cátedra ha sido designada con el nombre de Juan Boscán, el escritor del siglo XVII que heredó, como muchos posteriormente, su lengua nativa con la castellana.

El texto de la disposición legal creando la Cátedra es un reconocimiento implícito de lo que perseguían aquellos que a mediados del siglo pasado iniciaron el renacimiento catalán. Dice aquélla que la lengua catalana constituye en el acervo de la cultura hispánica una porción entrañable.

¡Con qué gusto aquellos espíritus preclaros, en cuyas fuentes nos place beber, exultarían al contemplar el camino recorrido y al constatar que su devoto amor a la lengua materna era comprendido y el valor científico de la propia habla era reconocido, primero por los científicos y luego por el Estado al dar entrada triunfal al catalán en la primera Universidad de la nación!

¡Bello y excelente ejemplo para cuantos enarbolan una bandera en que brillen los colores de la verdad ondeando al viento del entusiasmo!

R. T.

(De La Almudaina).

D.<sup>a</sup> Catalina Castañer Borrás

Falleció en Sóller el día 5 de Julio de 1952,

A LA EDAD DE 62 AÑOS

## D. Pedro J. Oliver Castañer

Falleció en la clínica de Heidelberg (Alemania),  
el día 29 de Junio de 1952,

A LA EDAD DE 39 AÑOS

Habiendo los dos recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica

— E. P. D. —

Sus atribulados: esposo y padre, D. Pedro A. Oliver Enseñat; hija y hermana, D.<sup>a</sup> Isabel Oliver Castañer; hijo y hermano políticos, D. Jorge Reibold, nietecito y sobrino, Bernardo Reibold Oliver, hermanos y hermanas políticos, tías, sobrinos, primos y demás parientes (presentes y ausentes), al participar a sus amigos y conocidos estas dolorosas pérdidas les suplican eleven al Señor una oración por el eterno descanso del alma de los finados, lo que tendrán como un especial favor.

Casa mortuoria: CAMP DE 'N FONT





## Llegan nuevos grupos de «Hirondelles»

Esta semana han arribado dos más con 170 excursionistas

Sigue el Club belga «Les Hirondelles» enviando a esta ciudad bandadas de sus afiliados para que aquí disfruten de sus vacaciones veraniegas.

A partir de esta semana las expediciones son ya dobles. El martes llegó un grupo compuesto de 100 excursionistas y el jueves otro de 70, todos los cuales quedaron debidamente alojados en los diversos hoteles y residencias de la población y de la zona marítima.

\*\*

El jueves regresó a su país el quinto grupo de los que han venido durante la presente semana, después de permanecer aquí los consabidos diez días que constituyen su excursión.

Durante su estancia en Sóller han llevado a cabo las diversas excursiones a los más pintorescos lugares de la isla que forman parte de su expedición: un día a las cuevas de Manacor y otro a Pollensa y Formentor, otro a Valldemosa y Miramar y otro al Torrent de Pareis.

También han tenido ocasión de recorrer los alrededores de nuestra ciudad y de hacer vida de playa en los días de asueto, y el domingo fueron a Palma para concurrir a la corrida de toros, espectáculo que les atrae extraordinariamente aunque no siempre la realidad resulte a la altura de su curiosidad o de su ilusión.

Por las noches no han faltado bailes y verbenas en el «Patio del Alcázar» y en la terraza del «Club Náutico» para que su breve residencia en Sóller les haya resultado totalmente placentera.

Al acto de su partida acudió a la estación para despedirlos, la agrupación «Dansadors de la Vall d'Or», reanudando una simpática costumbre del año anterior, deferencia que fué muy celebrada por nuestros huéspedes, conforme expresaron al abandonar nuestra ciudad.

## Innovación en el servicio de tranvías

La Compañía del Ferrocarril ha adquirido dos Jardineras

Para mejorar y ampliar el servicio de tranvías con el Puerto durante estos meses de verano, en que se producen tan frecuentes aglomeraciones, el Ferrocarril de Sóller acaba de adquirir de la Compañía de Tranvías de Palma dos jardineras para ser destinadas a esta línea, de las cuales debidamente reparadas y repintadas de nuevo una entró ya en servicio el pasado domingo y la otra lo hará de un momento a otro.

Estas jardineras vendrán a aliviar considerablemente la escasez de material móvil que se nota sobre todo los domingos y días festivos, puesto que con sus treinta y dos asientos y las diez personas que caben en cada una de las plataformas pueden transportar un considerable número de personas más que ahora.

El público sollerense ha acogido con satisfacción estos nuevos vehículos veraniegos y ha tenido sinceras palabras de elogio para la Compañía que se esfuerza dentro de sus posibilidades en mejorar el servicio que presta, aumentando los medios de transporte que posee para facilitar una mayor circulación entre nuestra población y sus barriadas marítimas.

## Declaración de legumbres y cereales

Debe efectuarse ante la Administración de Arbitrios

Por medio de un Bando, el señor Alcalde, D. Nicolás Arbona, ha recordado al vecindario que estando en la época de la recolección de legumbres de todas clases y de la cebada, avena, paja, etc., tiene obligación de declarar en la Administración Municipal de Arbitrios la cantidad de cada uno de dichos artículos recolectados en sus fincas.

Al recordar a todos esta obligación, ha advertido la responsabilidad en que incurren aquellos que dejen de cumplirla y las sanciones que pueden serles aplicadas por ello.

## La Fiesta de la Virgen del Carmen

La Estación Naval de nuestro Puerto festeja con todo esplendor a la excelsa Patrona de la Marina española

Con el acostumbrado esplendor la Estación Naval del Puerto de Sóller ha celebrado en el presente año la festividad de la Marina Española.

Los festejos religiosos dieron principio en la noche del martes con el traslado procesional de la imagen de la Virgen Marinera desde la parroquia del Puerto a dar la vuelta por el interior de la ensenada.

A las diez de la noche salió del templo parroquial de San Ramón de Penyafort la procesión debidamente formada, en la que figuraban, con el Clero parroquial, las Autoridades de Marina y municipales, nutrida representación de la oficialidad y marinería de la Estación Naval, la banda municipal de música y considerable número de vecinos.

La religiosa comitiva, que presidía la imagen de la Virgen del Carmen, recorrió la principal calle de la barriada del Puerto yendo hasta el embarcadero de la E. Naval en donde fué alojándose en diversas embarcaciones dispuestas al efecto y debidamente adornadas e iluminadas, haciéndose a la mar para efectuar el recorrido de la ensenada.

La nutrida flotilla procesional cruzó majestuosamente las aguas de nuestro puerto, bordeando los muelles de la E. Naval, y toda la periferia de la Playa y de Es Través, que aparecía festoneada por las luces de innumerables antorchas, dando al lugar en que se celebraba esta original ceremonia un impresionante aspecto, que este año difiere había sido cuidado aún con mayor cariño.

Una vez regresada la procesión al punto de partida, desembarcó de nuevo para reintegrarse al templo de donde salió.

Al día siguiente, a las diez y media de la mañana, celebróse en la iglesia parroquial solemne Misa, oficiada por el Rvdo. don Miguel Castañer, ecónomo de la misma.

Concurrieron a aquella el señor Jefe Accidental de la Estación Naval, el Capitán de Fragata D. Federico Pintó, y todos los Jefes y Oficiales de la misma: las autoridades de Sóller, municipales, religiosas, judiciales y militares; personalidades y representaciones de los diversos centros y organismos oficiales de la localidad; familiares de los jefes y oficiales, y considerable público.

El sermón estuvo a cargo del Capellán de la Estación Naval, Rvdo. P. Victoriano Rivera, que tejió bella loa a la Virgen Marinera.

Al terminar la Misa las fuerzas de Marina que habían concurrido a la misma desfilaron en correcta formación ante el señor Jefe de la E. Naval y demás oficialidad y autoridades situadas en la tribuna, y seguidamente se iniciaron los juegos y entretenimientos por parte del personal de aquella dotación.

Se efectuaron diversas pruebas deportivas entre la marinería de la Estación Naval consistentes en competiciones de extracción de cuerda, saltos de trampolín, y otros festejos similares.

A las doce treinta se efectuó la regata de snipes organizada por la Estación Naval en combinación con el Club Náutico de esta ciudad.

Tomaron parte en esta competición cinco balandros, disputándose dos valiosos trofeos donados por el señor Jefe de la Estación Naval. La prueba fué una vistosa e interesante carrera en el interior de la ensenada, que presenció numeroso público apostado en los alrededores.

El resultado de esta interesante prueba náutica fué el siguiente:

1.º Snipe «L'Ofre», de la Estación Naval de Sóller, patronado por el Teniente de Navío D. José Unzueta y tripulado por el Teniente de Navío Sr. Servera.

2.º «Cucurucho», de la E. N. de Sóller. Patrón: D. Ramón Pardo. Proel: Srta. María del Carmen Pardo.

3.º «Teix», de la E. N. de Sóller. Patrón: Teniente de Navío D. Juan Rubió. Proel: Marinero Antonio Noguera.

4.º «Virgen del Carmen», del Club Náutico. Patrón: D. Jaime Antonio Mayol. Proel: D. Antonio Crespi.

No se clasificó, por haberse retirado antes de terminar la regata, el balandro «Bàlita», de la Estación Naval de Sóller.

A las seis de la tarde se celebraron en el interior del Puerto distintos festejos náuticos para la marinería, consistentes en pruebas de natación, de 100 metros espaldas, 100 metros braza, 100 metros libres, regatas de piraguas y faluchos, y por último un partido de water polo entre un equipo de la Estación Naval y otro del Pósito de Pescadores, venciendo este último por 2 a 0.

Por la noche se celebraron las diversas verbenas para la oficialidad, sub-oficiales y marinería con que se da fin a las fiestas patronales.

La primera se celebró en la residencia de Jefes y oficiales, la segunda en el parque de automóviles para los sub oficiales y la tercera, para la marinería, en el comedor y explanada del cuartel. Todas ellas resultaron muy brillantes de concurrencia y de animación, prolongándose el baile, a los acordes de la orquesta «Bahía», de Lluchmayor, hasta bien entrada la noche.

Durante la verbena de jefes y oficiales se efectuó la entrega de premios a los vencedores de la regata de snipes, señores Unzueta y Pardo, haciendo la entrega de los mismos la señora esposa del Jefe de la Estación, D.ª Aurelia Suárez de Pardo, y el Jefe accidental, Capitán de Fragata don Federico Pintó.

## Nuevas salidas a Palma de los «Dansadors de la Vall d'Or»

La agrupación folklórica sollerense «Dansadors de la Vall d'Or» han efectuado desde la salida de nuestro número anterior, dos nuevas actuaciones en Palma: una el sábado por la noche al tomar parte en la fiesta popular organizada por la parroquia de San Sebastián, de la barriada del Frontón, y la otra, su segunda actuación en la «Sala Augusta» representando el poema folklórico «Canto a Mallorca».

En ambas actuaciones, la citada agrupación ha renovado el renombre de que goza, brindando a sus espectadores, en los respectivos actos en que ha tomado parte, dos buenas exhibiciones de las danzas que forman su repertorio.

## Una exposición en el colegio «Valle de Sóller»

En mi vida de colegiala siempre he sentido una verdadera ilusión por el que ha sido mi único colegio «Valle de Sóller». He soñado junto a él, he vivido sus días de alegría y siempre en él me he sentido feliz.

El domingo pasado se vistió de gala. En una de sus amplias salas estaban expuestos los trabajos realizados por las niñas durante el presente curso. Labores primorosamente trabajadas y presentadas en gran número desde las más sencillas a las más complicadas, sobresaliendo las de punto de cruz y bordado mallorquín.

Cuadernos escritos con gran esmero y pulcritud, con dibujos finísimos, adaptados cada uno de ellos al tema desarrollado. Redacciones hermosas y bien ordenadas según la capacidad de cada niña, pero todo en perfecto orden y maestría. No faltaban temas de Religión que bien combinados con los de Nacional Sindicalismo completan la cultura de las niñas de este colegio.

Esta exposición fué visitadísima durante todo el domingo y lunes, y como broche, el martes, una sección bastante numerosa de los niños de la Graduada del Fossaret, acompañados de su celoso Director y un maestro de sección, hicieron honor al colegio con su visita.

Ahora no me queda más que dar las gracias de parte de mis maestras a todos los que nos han honrado con su presencia, y si bien es verdad que he cumplido ya mis años de escolaridad y obtenido el Certificado de Estudios Primarios ya el año pasado, cuando me aleje de mi amado colegio siempre recordaré con gratitud y agradecimiento la labor educativa de mi querida D.ª Magdalena y rogaré a Dios le dé muchos años de vida para que siga educando para bien de todos en este colegio «Valle de Sóller».

UNA ALUMNA.

## Aumenta la racha verbenera

Verbenas a granel en la Estación Naval, «Club Náutico» y «Patio del Alcázar»

Semana densa ha sido ésta de la popular y agradable diversión veraniega, que en el transcurso de la misma ha visto multiplicar el número de fiestas que han llenado la totalidad de sus noches si exceptuamos la del lunes.

Aparte las celebradas en la noche del miércoles en el recinto de la Estación Naval, de las que se da cuenta en el lugar correspondiente, esta semana ha habido en Sóller hasta seis verbenas, y están anunciadas dos más para esta noche y la de mañana.

En el «Patio del Alcázar» las hubo el sábado, el miércoles y anoche, las tres con la presencia de la agrupación folklórica «Brot de Taronger» y de las orquestas «Bahía» y «Estrellas Negras», de Palma. En las dos últimas además, han actuado algunas atracciones procedentes del «Olimpia» de Palma, Merché de Arco, Margot Molina, la pareja Carmen Flores y Emilio, Nina Marlo y Marian Duval, todas ellas muy celebradas en sus respectivas especialidades.

En el «Club Náutico» en colaboración con el Club «Les Hirondelles» se han ofrecido a sus asociados e invitados bailes el sábado, con la orquesta «Marimba», el martes con la «Ritman's» de Sóller y el jueves con «La Playa» de Palma. Han tomado parte en estas verbenas: en las del sábado, el cuadro flamenco Sol de España y en la del martes la agrupación folklórica Dansadors de la Vall d'Or.

A pesar de la abundancia y frecuencia de estas fiestas, todas ellas se han visto muy concurridas, habiéndolas proporcionado un elevado contingente de asistentes los varios y nutridos grupos de turistas belgas actualmente en esta población y los restantes extranjeros que forman la colonia veraniega, en cuyo honor vienen celebrándose todos estos actos.

Como remate a esta semana tan repleta de estos festejos se ha anunciado una nueva verbena para esta noche en el «Patio del Alcázar» con la orquesta «Ritman's» y otra para la noche de mañana en el «Club Náutico» con una orquesta cuyo nombre no conocemos en este momento.

## Misa de Requiem en la E. N.

En sufragio de los Caídos de la Marina

Como de costumbre, anteayer, día 17 de Julio, se celebró en la Estación Naval una Misa de Requiem en sufragio de los caídos de la Marina.

Concurrió a esta ceremonia, que tuvo carácter íntimo, sólo la oficialidad y personal de la Estación Naval.

## El nuevo precio del pan

El pan familiar se venderá a 4'70 ptas. el kilo y el pan de «calidad» a 5'40

En virtud de un oficio de la Delegación Provincial de Abastecimientos y Transportes de fecha 3 del actual trasladando una Orden de la Comisaría General, el señor Alcalde de esta ciudad, D. Nicolás Arbona, ha hecho público que a partir del día 10 del actual los precios a que debe ser vendido el pan según las diferentes calidades, son los siguientes:

Pan familiar, elaborado con harinas del 80 %:

Piezas de 1.000 gramos . . . 4'70 Ptas.  
id. de 500 id. . . 2'40 »

Pan de Calidad, elaborado con harinas del 75 %:

Piezas de 1.000 gramos . . . 5'40 Ptas.  
id. de 500 id. . . 2'70 »  
id. de 250 id. . . 1'40 »  
id. de 150 id. . . 0'85 »  
id. de 125 id. . . 0'75 »  
id. de 100 id. . . 0'60 »

También podrá fabricarse pan denominado Especial con harinas del 75 %, siempre que el peso de la pieza no sea superior a 80 gramos y gozará de libertad de precio.



# CRONICA LOCAL

## Commemoración del 18 de Julio

Actos celebrados en Sóller para conmemorar el XVI aniversario del Alzamiento Nacional

Como en años anteriores, en el presente se ha celebrado en Sóller la conmemoración del inicio del Movimiento Nacional con diversos actos oficiales y populares.

Entre los primeros hemos de consignar la solemne Misa celebrada en el templo parroquial a las ocho de la mañana en sufragio de los caídos, a la que asistieron con el señor Alcalde, D. Nicolás Arbona, representaciones de nuestras autoridades locales y del vecindario.

Seguidamente los concurrentes a la Misa se trasladaron al monumento de los Caídos de la plaza de España, depositando algunas coronas de laurel en cordial ofrenda a la memoria de nuestros héroes locales, mientras por el señor Arcipreste, D. Juan Canals, se rezó una oración en sufragio de las almas de aquéllos.

\*\*\*

Como en las jornadas similares de años anteriores, el día 18 de Julio es feriado a todos los efectos. No se trabaja en fábricas, talleres, obras, oficinas, ni en los establecimientos oficiales y bancarios. El comercio, por disposición oficial, cierra a las diez de la mañana.

La población juvenil y obrera acrece su tendencia a salir al campo, desparramándose por los lugares inmediatos al mar. Es una repetición veraniega de la costumbre local de las jiras de la segunda Fiesta de Pascua, pero menos pedestre por el mayor calor de esta época.

La meta principal de esta jornada son las playas de La Calobra y del Torrent de Pareis. Ayer, facilitado por el buen estado del mar, reunióse en aquel lugar una muchedumbre numerosísima que no bajaría de cuatrocientas personas; toda la que las diversas embarcaciones que hacen el servicio entre los puertos de Sóller y La Calobra, acrecentado aún en lo posible, permitieron.

La multitud, formada por las excursiones que organizaron conjuntamente la Delegación Sindical Local y la del Fomento del Turismo, las que vinieron de Palma en los trenes de las 8 y de las 10'30 y otras particulares, se desparramó por los lugares inmediatos, adentrándose unos en el torrente para admirar su grandiosidad y otros quedándose en la playa para bañarse. Al declinar la tarde inicióse el regreso a esta ciudad, empujando las lanchas los viajes de retorno, que por la aglomeración de gente que había hubieron de prolongar hasta bien entrada la noche.

Nuestra playa y lugares inmediatos vieron durante todo el día notablemente concurridos, no sólo de personas de la localidad sino también de numerosos excursionistas que llegaron de Palma y de otros pueblos del llano de la isla en trenes y en autocares.

Este año, por la circunstancia de coincidir la fiesta con el viernes, se adelantaron en muchos talleres las horas de trabajo del sábado, lo que ha permitido la organización de largas excursiones hasta de tres días.

En las primeras horas de la noche del jueves numerosos y nutridos grupos salieron para Lluch, llevando sus provisiones en repletas mochilas o en los burros de tragner. El camino del Barzanc se fué poblando de risas y canciones de los jóvenes romeros que marchaban ágiles y jubilosos a visitar a nuestra venerada Moreneta.

## Mallorca-Itinerarios

Una nueva guía turística económica de gran utilidad para los turistas extranjeros

Editado por «Ediciones Arte Comercial» que dirige D. Antonio Ramis Nadal, del Pont d'Inca, acaba de aparecer impreso en la Editorial Durán, de Inca, esta nueva y sumaria guía turística que viene a poner a disposición de los turistas que visitan nuestra isla un conjunto de datos útiles para hacerles cómoda su estancia en la misma. Junto con una sucinta relación histórico-geográfica de Mallorca, incluye una descripción compendiada de los alrededores de Palma y de los principales puntos turís-

## De la Hermandad Obrera Cristiana

### Obsequios a los socios

Oportunamente ya anunciamos diversos regalos ofrecidos por algunas firmas comerciales, con destino a los socios obreros de la Hermandad y en combinación con el sorteo del Cupón del Ciego. He aquí los regalos ofrecidos así como los sorteos a que corresponderá cada uno.

**Sorteo del día 17.**—El regalo consiste en un servicio de peluquería completo, ofrecido por D. Antonio Orell, de la calle Buen Año. Comprende afeitado, masaje, corte pelo y lavado cabeza.

**Sorteo del día 19.**—El premio será un corte para camisa de caballero, ofrecido por un Socio Colaborador.

**Sorteo del día 21.**—Un regalo consistente en un jersey de lana, a medida, ofrecido por D.<sup>a</sup> María Palacín, de la firma «Comercial Sollerense». El agraciado podrá cambiarlo por una rebeca para señora o señorita, también a medida.

**Sorteo del día 22.**—Unos pantalones lana para caballero, a medida, ofrecidos por don Jesús Martín, de la firma «Comercial Sollerense», que podrán ser sustituidos por una falda lana para señora o señorita.

Los obsequios de los días 21 y 22 están valorados, cada uno, en 200 pesetas.

Se adjudicarán los citados regalos a aquellos socios obreros cuyo número de su carnet de la H. O. C. sea idéntico al número premiado en los días anteriormente citados.

### Cuota Extraordinaria

Se recuerda a los socios obreros que durante la presente semana y la próxima se procederá al cobro de la cuota extraordinaria del 18 de Julio, consistente en un suplemento de 2 ptas. para incrementar los fondos de la H. O. C., y de conformidad con lo acordado en la primera Junta General Extraordinaria.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.

### «Fiesta en el Aire»

Debiéndose disputar el próximo jueves día 24 a las diez de la noche, en el Patio de «Ca'l Bisbe» la primera eliminatoria del nuevo Concurso «Fiesta en el Aire», se participa a los socios de la Hermandad se den por invitados. La entrada será gratuita.

## Turnos de Rosarios

Se celebran en la Parroquia, todos los días, de 6 a 8 tarde

Para estos tres meses de verano, Julio, Agosto y Septiembre, ha organizado la Rama de Mujeres de A. C. de esta ciudad unos turnos de Rosarios ante el Sagrario. Rézanse todos los días de seis a ocho de la tarde, en la iglesia Parroquial, relevándose cada media hora.

Los jueves de todas las semanas la última hora de estos turnos de oración, o sea de siete a ocho, se celebrará Hora Santa, con exposición menor. El último jueves de cada mes esta Hora Santa será predicada.

Desde estas columnas las organizadoras invitan a todos los fieles para que se unan a esos actos de oración y desagravio asistiendo asiduamente a alguno de estos turnos, a la hora y día que a cada uno mejor le conviniere, a fin de que todas las horas y todos los días se vean debidamente concurridos.

ticos de la isla, acompañados de un mapa detallado con todas las rutas y excursiones y un plano de Palma con todos los edificios, patios y monumentos principales para ser visitados.

En la sección informativa contiene los itinerarios y horarios actuales en vapores, aviones, ferrocarriles, tranvías y servicios por carretera, dirección de hoteles y hospedajes en toda la isla, direcciones de las agencias de viaje, centros oficiales, culturales, recreativos y deportivos, espectáculos, servicio de correos, etc. y cuántas otras informaciones puedan resultar convenientes a los visitantes.

El texto de esta interesante publicación aparece redactado en español, francés e inglés y va completado con numerosos fotografías con vistas panorámicas y otras curiosidades de nuestra isla.

Al agradecer el ejemplar de esta Guía que se nos ha remitido, enviamos a su editor D. Antonio Ramis nuestra felicitación más entusiasta por el acierto que la preside y por el acopio de datos interesantes que contiene.

## La Exposición de Pinturas de Nicolás Forteza

El sábado quedó abierta al público en «Galerías Mora»

El sábado último a las ocho de la noche tuvo lugar la inauguración de la Exposición de Pinturas que el novel pintor palmesano Nicolás Forteza acaba de ofrecer al público sollerense desde las «Galerías Mora».

A este acto concurren diversas personalidades, amigos y admiradores del expositor, entre las que anotamos al Jefe accidental de la E. Naval, D. Federico Pintó, el concejal, D. Juan Estades; el Jefe de Telégrafos, D. Bartolomé Gumbau; el Delegado de la Caja de Pensiones, D. Bartolomé Pons; los pintores, D. Bernardino Celiá y D. Francisco Moreno, y el farmacéutico D. Gabriel Oliver.

Una vez abierta la Exposición, todos los presentes fueron obsequiados con un vino de honor, brindándose por el éxito de la misma y al propio tiempo le felicitaron por las brillantes obras expuestas.

Desde aquel momento la Exposición ha quedado abierta al público, que va desfilando en considerable proporción ante las telas que figuran en la misma, teniendo palabras de elogio para la obra de este artista que sabe hacer compatible con el desempeño de su profesión el cultivo del arte en una de sus más interesantes manifestaciones.

## Colegio de Madres Escolapias

Exámenes en Palma de las alumnas de Comercio

El sábado pasado, día 12, tuvieron lugar en la Academia Cots, de Palma, los exámenes de las alumnas de Comercio de este Colegio. Obtuvieron las siguientes calificaciones: Sobresaliente con Mención honorífica la Srta. Rosa-M.<sup>a</sup> Colom Bernat, Sobresaliente, las Srtas. Margarita Oliver Castañer y Antonia Morell Bennassar, y Notable con mención la Srta. María del Carmen Bajosa Díaz, todas ellas examinaron el 2.º curso de Cálculo Mercantil.

Sufrieron también la prueba del 2.º curso de dicha disciplina las Srtas. Dominica Hernández Ordinas con la nota de Sobresaliente con mención, Antonia-M.<sup>a</sup> Rullán Llinás, María Coll Vicens, Anita Florit Frontera y M.<sup>a</sup> Teresa Aguiló Alsina con nota de Sobresaliente, y Catalina-M.<sup>a</sup> Noguera Casanovas con nota de Notable.

Reciban las nombradas señoritas nuestra muy cordial felicitación.

## SE VENDE

Una porción de tierra huerto, con agua abundante y casa de campo.

Informes en esta Administración. Oferta n.º 298.

## Escuela Graduada de niños

### Fiesta de fin de curso

El pasado sábado, día 12, se celebró en esta Escuela una agradable tarde deportiva en honor de los niños Jaime Socías, Pedro Estarellas y Vicente Olivares, que este año dejan la escuela, y a los que se ha otorgado el Certificado de Estudios Primarios.

En primer lugar se efectuó un partido de ping-pon, saliendo ganadores los niños Bernat y Prieto.

A continuación se hizo una demostración del juego de Balón-tiro, llevándose el premio el bando rojo.

Finalizó esta primera parte con un partido de Baloncesto entre los equipos Azul y Rojo, obteniendo mercedamente la victoria el segundo.

Tras un breve descanso se realizó, muy ajustadamente, un cuadro gimnástico por las secciones mayores.

Seguidamente se pasó a la carrera de cintas-sorpresa, en la que tomaron parte numerosos alumnos aficionados al ciclismo, obteniendo todos los participantes algún premio.

Terminada la parte recreativa, se procedió, por el Sr. Director y los Sres. Maestros, a la repartición de premios a los alumnos que por su aplicación lo habían merecido, correspondiendo los primeros premios a los niños siguientes: J. Prieto y F. Brazales de la sección cuarta; J. Enseñat y J. Piña de la sección tercera; A. Sampol y J. Puigserver de la segunda; y A. Miquel y A. Socías de la sección primera.

Tanto los participantes en la fiesta como la concurrencia de niños y familiares se divertieron grandemente, celebrándose con aplausos todas las intervenciones de los escolares.

### Clases de Adultos

En el mes de Octubre próximo empezarán en esta Escuela las clases nocturnas para los jóvenes de más de 14 años, encaminadas a la preparación adecuada para la obtención del Certificado de Estudios sin necesidad de someterse a examen. (Circular de la Inspección de Enseñanza Primaria de 20 de Septiembre de 1950).

La matrícula se abrirá el 16 del próximo Septiembre de doce a una de la mañana.

Sóller, 14 de Julio de 1952.—El Director, Antonio Brazales Oliver.

## INSECTICIDAS

MAQUINAS DE PULVERIZAR  
VENTA-ALQUILER  
COLOM

San Jaime, 82.—Sóller

## Tablas de Aritmética

De venta en LIBRERÍA MARQUÉS



Solicite folleto explicativo



## NOTAS DE SOCIEDAD

## LLEGADAS

La anterior semana vinieron de Chaumont D.<sup>a</sup> Catalina Enseñat Rullán de Alemany, con su hijo D. Jaime y la esposa de éste, Mme. Jeannette e hijos Catín, Cecilia y Jaime.

En compañía de éstos y para pasar una temporada con sus abuelos y demás familiares vino, de Chaumont, la Srta. Antonia Sampol Deyá.

De Nancy vino en avión, a fines de la anterior semana, el joven D. Francisco Oliver.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestros buenos amigos los esposos D. José Deyá Ripoll y D.<sup>a</sup> Blanca López Barbena, quienes llegaron el sábado, procedentes de Alcira, con sus hijitos Guillermo y Blanca-Francisca.

De igual procedencia llegaron, el sábado, D. Bartolomé Vicens Rullán, su esposa, doña María Ferrá Oliver, e hijita María-Teresa.

De Valencia vinieron el sábado la señorita Paquita Arbona Rullán y su amiga Srta. Riri Gómez Tostajada.

De Madrid llegaron el sábado las señoritas María-Luisa y María del Carmen Baña Curado, para estar unos meses con sus amigos D. Miguel Bennassat y familia.

Por vía aérea llegaron el sábado, procedentes de Carcagente, D. Norberto Ferrer Marege; su esposa, D.<sup>a</sup> Antonia Casasnovas Mayol, y su hijo D. Miguel.

También por vía aérea regresaron el domingo de Lille los esposos D. José Coll Alcover y D.<sup>a</sup> Lucía Puig Ginestra.

El domingo llegaron de Villeurbanne (Rhône), para pasar una temporada con sus amigos los esposos Martí-Bibiloni, Mr. et Mme. René Longchamps del equipo internacional francés de baloncesto.

El domingo regresó de Arcachon, después de pasar una temporada con sus familiares, D.<sup>a</sup> Rosa Castañer Mayol, con sus hijitos Alfonso y Juana.

La acompañaba su esposo, D. Juan Castañer Casasnovas, Depositario del Ayuntamiento, que fué a esperarles en Port-Bou.

Para pasar unas semanas con sus padres y abuelos, respectivamente, vinieron el lunes de Túnez, en el avión de Alger, doña Antonia Coll de Bèze y sus hijas María-José, Chantal y Georgina.

A principios de semana vinieron de Burdeos los esposos D. Jaime Oliver Casasnovas y D.<sup>a</sup> Magdalena Casasnovas Mayol.

Procedente de Bruselas llegó, el martes, el comerciante D. Jaime Oliver Colom.

El martes llegaron, procedentes de Avranches, D. Jaime Ripoll Vanrell y su esposa D.<sup>a</sup> Helena Chaprou.

Se encuentran en esta población, por breve temporada, el comerciante establecido en Longwy D. Martín Miró Morel; su esposa, D.<sup>a</sup> María Florentin Grand, y sus hijos Srtos. Francisco, Juan-Gerardo y Bernardo.

Con igual objeto llegaron el miércoles, procedentes de Nancy, D.<sup>a</sup> María Trías Vda. de Coll y sus hijos Srtos. Pablo, Antonia y Margarita.

El miércoles llegaron, procedentes de Alger, para pasar el verano aquí, los esposos D. Damián Coll Rotger y D.<sup>a</sup> María Colom Magraner, con sus hijos Srtos. Pepito y Cristóbal.

Vino también su hermana, D.<sup>a</sup> Antonia Colom Magraner Vda. de Seguí, con sus hijos Srtos. Lenita, Damián y Cristóbal.

De Perpignan llegaron el miércoles doña Rosa Colom de Sampol con sus hijos señoritos Antonia y Luis.

De su viaje de bodas por España y Francia han regresado los noveles esposos don Sebastián Alcover Arbona y D.<sup>a</sup> Rosa María Colom Rotger.

Procedentes de Marsella vinieron esta semana el comerciante D. Juan A Trover Marí, su esposa e hijo.

Procedentes de Lyon, y después de visitar

Lourdes y Madrid, se encuentran en esta ciudad, en viaje de bodas, para abrazar a sus familiares, los nuevos esposos D. Sebastián Puig Bauzá y D.<sup>a</sup> María-Antonia Morell Ripoll.

Anteayer, jueves, llegaron, procedentes de Saint Amand, el comerciante allí establecido D. Francisco Orell Muntaner, con su esposa D.<sup>a</sup> Rosa Trías Deyá, e hijos señoritos Jaime y María-Luisa.

Llegó con ellos su hermana Srta. Isabel M.<sup>a</sup> Orell Muntaner, que había ido a pasar unos meses con ellos en la citada población.

Después de largos años de ausencia vino ayer, de Le Mans, el comerciante D. Bernardo Arbona Colom.

Para pasar una temporada con su hermana D.<sup>a</sup> Margarita, ha llegado esta mañana, procedente de Thion-les-Vosges, el propietario D. Antonio Colom Canals.

## SALIDAS

El miércoles emprendieron viaje de regreso a Lille los jóvenes esposos D. Ramón Dornbierer y D.<sup>a</sup> Catalina Puig Ginestra.

## NATALICIO

Los esposos D. Juan Seguí Dols, propietario de la pastelería «Borne», y D.<sup>a</sup> Margarita Estarellas Flexas, vieron el lunes completada su dicha con el nacimiento de su primogénito, un robusto y agraciado niño que ha de llamarse Bernardino.

Reciban los nuevos papás nuestra más efusiva enhorabuena.

## PRIMERA COMUNIÓN

El 22 del próximo pasado mes de Junio recibió por vez primera a Jesús Sacramentado la niña Catalina Morell, hija de nuestro paisano, residente en Angoulême, don Antonio-Juan Morell.

La ceremonia se celebró en la iglesia du Sacré Cœur, después de la cual los padres de la nueva comulgante obsequiaron a sus invitados con un exquisito lunch.

## NOMBRIAMIENTO

Ha sido nombrada «Scriptor» agregada al personal técnico del Rectorado y Secretaría General de la Escuela Lulista Mayoricense del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, nuestra paisana la distinguida señorita Catalina Bernat Llinás, encargada de parte del Servicio de versión inglesa y francesa.

Con este nombramiento, la señorita Bernat ha sido incorporada a las tareas de la alta cultura y ve reconocidos sus méritos, formación literaria y su probado afecto a las cuestiones de nuestro espíritu. Por la distinción que él supone, reciba nuestra afectuosa felicitación.

## OPERADA

Se encuentra convaleciente de la intervención quirúrgica que le practicó el Dr. don Juan Casas, en la clínica «Santa Catalina Thomás», D.<sup>a</sup> María Canals Escalas, esposa de nuestro apreciado amigo D. Damián Orell Casasnovas.

Celebramos el feliz resultado de la operación y deseamos a la Sra. Canals un pronto y total restablecimiento.

## BODAS

Día 30 de Junio, a las ocho de la mañana y en la Colegiata de Gandía, se celebró la boda del joven D. Juan Casasnovas Bernat con la gentil Srta. María-Julia Monzó Serrano.

Apadrinaron la boda los padres del novio, D. Guillermo Casasnovas Tocho y D.<sup>a</sup> Ana Bernat de Casasnovas.

Firmaron el acta matrimonial los señores D. Francisco Fuster, D. José Mayans, don Juan Ripoll Casals, D. José Deyá Ripoll y D. Juan Vidal.

El acto celebróse en la intimidad debido al luto de la familia de la novia.

Los noveles esposos, a quienes felicitamos, salieron para el extranjero en viaje de bodas.

En la iglesia de la Merced, de Palma, el miércoles, día 16, a las diez y media de la mañana, se celebró el enlace matrimonial de la bella señorita Concepción Bernat Girbent con el distinguido joven D. José Ferrer Casellas.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Muy Iltr. D. Miguel Alcover, Canónigo, tío de la desposada.

Esta lucía rico y elegante traje blanco, que realzaba sus juveniles encantos.

Apadrinaron al contrayente sus hermanos los esposos D. Jaime Rullán Rullán y D.<sup>a</sup> Catalina Ferrer Casellas, en representación de sus padres, D. Jaime Ferrer Ripoll y D.<sup>a</sup> Francisca Casellas Rotger, residentes en México.

De la novia fueron padrinos sus padres: D. Antonio Bernat Salom y D.<sup>a</sup> Teresa Girbent Matheu.

Certificaron el enlace con su firma: por parte del novio, sus tíos D. Vicente Ferrer Ripoll, D. Nicolás Casellas Rotger y don Miguel Pizá Arbona. Y por parte de la novia, sus hermanos D. Miguel y D. Antonio y su tío D. Pedro Bernat Salom.

Terminado el acto religioso, los novios con sus familiares e invitados se dirigieron al Bar-Restaurant Riskal donde fueron espléndidamente obsequiados.

La feliz pareja—a la que deseamos las mayores venturas en su nuevo estado—salió de viaje por el interior de la isla, debiendo luego embarcar para México, donde fijarán su residencia.

## NECROLÓGICAS

D.<sup>a</sup> CATALINA CASTAÑER BORRÁS

El sábado de la penúltima semana, día 5 del corriente mes, entregó su alma al Creador la bondadosa conciudadana D.<sup>a</sup> Catalina Castañer Borrás, esposa del comerciante D. Pedro Antonio Oliver Enseñat, después de sufrir pacientemente penosa dolencia que por espacio de más de dos años ha venido minando su antes robusto organismo. Ha bajado al sepulcro a los sesenta y dos de su edad, habiendo sido confortado su espíritu para el trance postrero con los santos sacramentos y la bendición apostólica.

Fué la extinta después de su matrimonio activa y laboriosa compañera de su esposo en la dirección y gobierno del importante comercio que en la populosa ciudad alemana de Mannheim tenían establecido, y ea el hogar familiar amante y celosa madre de sus hijos, por lo que de aquél y de éstos fué siempre muy considerada y tenida en gran estima. Fué igualmente, por la sencillez de su carácter y afable trato, de la numerosa clientela del referido establecimiento y de cuantas otras personas estuvieron con ella relacionadas.

Anonadada y sumida en la mayor aflicción ha dejado la irreparable pérdida de la Sra. Castañer al mencionado D. Pedro Antonio Oliver Enseñat y a su ya ahora única hija, D.<sup>a</sup> Isabel Oliver Castañer, por haber acaecido fatalmente a los pocos días después de la del joven D. Pedro J. Oliver Castañer, su otro hijo y hermano respectivo. Falleció éste en una clínica de Heidelberg después de sufrir delicada operación quirúrgica, por desgracia carente del anhelado éxito, el día 29 del próximo pasado mes, a la edad de treinta y nueve años, plenitud de la humana vida, prometidora en él de un muy risueño porvenir.

La conducción del cadáver de la infortunada madre al Cementerio verificóse, después del rezo del Rosario en la casa mortuoria, al caer de la tarde del domingo, con numeroso acompañamiento, y el lunes por la mañana se celebró en la parroquia de San Bartolomé solemne funeral en sufragio de su alma, que estuvo también sumamente concurrido.

Descansen las almas de la madre y de su malogrado hijo en la paz del Señor, y reciban los nombrados familiares y demás deudos que con ellos lloran la eterna separación de ambos seres queridos, el eficaz sedante de la resignación cristiana junto con la expresión de nuestro muy sentido pésame.

D.<sup>a</sup> ROSA POU TROBAT

A la muy penosa enfermedad que ha amargado los últimos años de su vida sucumbió el lunes de esta semana, día 14 del mes en curso, la amable anciana D.<sup>a</sup> Rosa Pou Trobat, viuda de D. Rafael Bauzá Soler, mujer hacendosa que consagró todos los anteriores de sus provechosas actividades al cuidado de su hogar familiar, compartiendo con el esposo mientras lo tuvo los goces y penalidades de la vida, y al amor de sus hijos, por cuya esmerada educación y bienestar sin reparar en sacrificios se desveló.

Por esto de todos ellos fué siempre respetada y entrañablemente querida, y déjales ahora la eterna separación sumidos en el más acerbo dolor. La han sentido igualmente cuantas otras personas ajenas a la familia conocieron y admiraron su laboriosidad, su prudencia y demás bellas cualidades morales de que estaba adornada, lo cual explica esa numerosa asistencia a las exequias que se le han tributado.

El entierro se verificó por la tarde del mismo día de la defunción, previo rezo del Rosario en la casa mortuoria, y a ambos actos asistió la Comunidad parroquial con cruz alzada y considerable número de vecinos, estando el duelo presidido por los

## VIDA RELIGIOSA

## La Fiesta del Santo Cristo de la Sangre

Celebróse el próximo pasado domingo en la iglesia del Hospicio-Hospital la fiesta de todos los años en honor de la Preciosa Sangre del Redentor, preparada y solemnizada con lucida oración de Cuarenta Horas que devota familia le dedica.

Dió principio este triduo eucarístico el viernes anterior y continuó el sábado, conforme dijimos ya en nuestra precedente edición, siendo del mismo día principal el de la mencionada fiesta, en el que todas las funciones del culto estuvieron sumamente concurridas. En la Misa mayor, a las diez y media, cantó la capilla parroquial con acompañamiento de armonio la bella composición «Santísimo Sacramento», del Maestro Ribera, con el Credo de la de Angelis alternando con el público asistente. Oficiaron los Rvdos. D. Antonio Caparó, vicario, don Antonio Rullán y D. Alberto Casasnovas, de preste, diácono y subdiácono, respectivamente, y antes del Ofertorio pronunció elocuente panegírico del Santo Cristo de la Sangre el vicario Rvdo. D. Juan Lladó, explicando la antigüedad de la devoción del pueblo católico a esta fiesta, y ponderando su excelstitud, parangonándola con las del Corpus Christi y del Sagrado Corazón, por ser la misma su esencia.

Después del Oficio verificóse la exposición del Santísimo Sacramento.

Por la tarde, a las seis, practicóse un piadoso Ejercicio, y por la noche tuvo lugar la función final, consistente en rezo del Rosario y del Trisagio angélico, sermón de tema similar al de la mañana por el mismo orador sagrado, canto del *Te-Deum*, Bendición y reserva de su Divina Majestad.

(\*) (Retirado de la edición anterior)

## CULTOS SAGRADOS

En la Parroquia de San Bartolomé Mañana, día 20.—Domingo VII después de Pentecostés, y Tercera del Santísimo, a intención de D. Damián Canals Pougín: A las diez y cuarto, Tercia y Misa mayor, con sermón por el M. Rdo. D. Juan Canals, Arzobispo. Por la tarde, a las cuatro, en el Convento de Hnas. de la Caridad, reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración. A las cinco, en el local de Acción Católica, reunión extraordinaria de las Conferencias de San Vicente de Paúl. A las siete y media, en el templo parroquial, rezo del Rosario.

Viernes, día 25.—Festividad del Apóstol San Jaime, Patrón de España. Es fiesta de precepto: A las diez y cuarto, canto de Tercia, y a las diez y media de la Misa mayor. Al anochechar (las siete y media) rezo del santo Rosario.

## En la iglesia de los Padres M. de los SS. CC. (Convento)

Miércoles, día 23.—Empieza solemne Triduo de Cuarenta-Horas en honor del milagroso Santo Cristo, que le dedica anualmente su Cofradía, canónicamente establecida en este templo: A las ocho, Misa cantada y exposición de su Divina Majestad. Por la tarde, a las siete y cuarto, rezo del Rosario, continuación del Novenario, sermón por el Rdo. P. Estanislao Rosselló C. R., bendición del Santísimo y Reserva.

Jueves, día 24: Todas las funciones del culto serán como las del día anterior y a las mismas horas.

Viernes, día 25.—Fiesta de la Cofradía: A las siete, Misa de Comunión general, con plática y motetes. A las diez y media, Misa mayor, con sermón a cargo del predicador del Triduo. Seguidamente será expuesto el Santísimo Sacramento. Por la tarde, a las siete, solemne conclusión de las Cuarenta-Horas y adoración de la veneranda imagen del Santo Cristo.

Nota: Se puede ganar indulgencia plenaria todos los días de Cuarenta-Horas, visitando el Santísimo; y el día 25, visitando la capilla del Santo Cristo.

familiares masculinos de la difunta. Y el funeral en sufragio del alma de ésta se celebró en la parroquial iglesia de San Bartolomé el martes por la mañana, a la terminación del cual los numerosos concurrentes en desfile ante los apenados deudos les expresaron su condolencia.

Acompañámonos también nosotros en su dolor y con ellos pedimos a Dios conceda a la finada la perdurable bienaventuranza



# DE TEATROS Y CINES

## En el Ayuntamiento

VEA HOY Y MAÑANA en PATIO-FANTASIO y ALCAZAR

### 3 SECRETOS

El más rotundo triunfo de la temporada

Muy de tarde en tarde surge en las pantallas un argumento tan plénamente humano y realista y que llegue tan directamente al corazón de los espectadores como *Tres secretos*, la sugestiva y modernísima película, nueva joya de la «Warner Bros», protagonizada por tres mujeres cuyos nombres alcanzaron fama mundial: Eleanor Parker, Patricia Neal y Ruth Román.

El productor Milton Spierling, refiriéndose al reparto de *Tres secretos* dijo: «Es como si veinte años atrás hubiesen actuando juntas Norma Shearer, Greta Garbo y Mae West». Esta atrevida afirmación se verá que no es exagerada cuando se pueda juzgar el maravilloso trabajo de las tres intérpretes de *Tres secretos*.

Tres vidas distintas se conjugan hábilmente bajo la dirección de Robert Wise, que con gran habilidad va desentrañando de cada una su secreto y logra acrecer el interés que el apasionante relato de aquellas vidas, va despertando entre los espectadores.

Un común instinto reúne a estas tres mujeres en torno de un suceso muy de nuestro tiempo. Un accidente de aviación del que ha quedado, se supone, a salvo un niño de corta edad. Sus padres adoptivos perecieron entre los pasajeros. La película se centra en este suceso y a través de él y sus incidencias se van conociendo las vidas de los tres principales personajes femeninos y sus amargas historias. Tres psicologías femeninas vistas con mucho realismo.

De esta suerte la película cobra diversidad como si se tratara de tres historias distintas aunque en el fondo sean la misma. Y el accidente, siempre de telón de fondo, anima con sencilla emoción todo el film: se trata de salvar al niño que se supone es, en lo alto de un pico montañoso, el único superviviente de una catástrofe aérea.

*Tres secretos* es una de esas producciones destinadas a obtener un triunfo total y definitivo ante todos los públicos del mundo entero; por ello no es aventurado augurar en las funciones de estos días un resonante éxito.

### EL GALLO GIRO

Completa el programa de hoy y mañana la comedia musical *El gallo Giro*, donde rebosa el humor de Méjico.

Es este film un bellissimo y fuerte cuadro de costumbres en que, partiendo del motivo típico de las riñas de gallos, se desarrolla una historia de magnifico colorido y gran fuerza dramática, donde se revela como estupendo actor y cantante el nuevo galán mejicano Luis Aguilar...

Completan el reparto Carmelita González, Oscar Pulido y Juan Page.

### JUEVES y VIERNES: REPOSICION del GRANDIOSO FILM MUJERCITAS

Entre las películas más destacadas de la anterior temporada figuró *Mujercitas*, el notabilísimo film que va a ser reestrenado el jueves y viernes próximos, y que por su argumento, tan humano como interesante, y por los artistas que en él intervienen, será visto de nuevo con singular agrado.

Filmado en technicolor cuenta con un elenco que se adapta maravillosamente a las cuatro protagonistas. Este elenco está compuesto por nombres muy acreditados, que aparecen en el reparto por el siguiente orden: June Allyson, Peter Lawford, Margaret O'Brien, Elizabeth Taylor, Janet Leigh, Rossano Brazzi y Mari Astor.

Jo, Beth, Meg y Amy, con su inseparable amigo y vecino Laurie, deleitarán una vez más con sus aventuras sentimentales a los que ya conocen la obra y también a los que la ignoren, que no son muchos. Desde una generación a otra pasa esta novela que, por estar inspirada en tipos reales, siempre es nueva.

El director Merwyn Le Roy no desperdició un solo detalle para llegar al corazón de los espectadores. La puesta en escena, el vestuario y el ambiente son magníficos, reflejando perfectamente la época en que se desarrolla este interesantísimo film.

#### PELÍCULAS NUEVAS

### BILL, ¡QUÉ GRANDE ERES!

Una divertida película de la guerra, con una guerra captada en rápidas estampas, en las que se nos da un relato original y lleno de gracia.

La guerra de hoy puede, desde luego, hacer posible la aventura inolvidable de ese Bill que de la postura incómoda de emboscado sin ganas pasa a la de héroe nacional por pura casualidad al quedarse dormido en su aparato que va a caer en tierras francesas.

En este film hará su presentación en Sóller el próximo sábado y domingo en ambos locales, el nuevo cómico Dan Dailey, que realiza una festiva y regocijante creación.

#### PRÓXIMO ESTRENO DE

### EL DESTINO de JUANA MOREL

Basada en una de las novelas más audaces de la famosa escritora Vicki Baum, la película *El destino de Juana Morel*, que interpretan Michele Morgan y Henri Vidal plantea en la pantalla un árduo problema moral y sentimental, cuyos fuertes contrastes pasionales crean un clima dramático desgarrador, derivado de la turbulenta existencia de sus protagonistas.

### Extracto de las sesiones ordinarias de la Comisión Permanente celebradas durante el mes de Mayo último.

Dicha Comisión ha celebrado sesión en los días 7, 14, 21 y 28 del expresado mes; tomando, entre otros, los siguientes acuerdos: Se acordaron pagos por diferentes servicios municipales.

Después de la lectura de las respectivas instancias, se acordó conceder permiso para realizar obras particulares a los siguientes vecinos: D. Antonio y D. Víctor Rullán Bauzá; D. Miguel Estarellas Oliver; D. Antonio Cortés Aguiló; D.ª María Gabriela Nicolau; D. José Morell Ozonas, como encargado de D. Gabriel Cabot, D. Cristóbal Colom y doña Juanita García, y D. Antonio Rullán Bauzá.

Vista una comunicación remitida por la «Empresa Cinematográfica Marqués», mediante la que manifiesta que se halla dispuesta a cooperar económicamente al mejoramiento del alumbrado de la Avenida de Cristóbal Colón, sufragando el importe de aquellos faroles recién instalados en la citada Avenida que prestan el servicio de guías, o sea que permanezcan encendidos toda la noche, con la condición expresa de que por parte del Ayuntamiento se le autorice a extender una línea de conducción eléctrica desde el Teatro Alcázar a los restantes faroles modernos de la mencionada Avenida, que le permita encenderlos al terminar las funciones que se celebren en el citado teatro cuando haya sido apagado el alumbrado ordinario de la ciudad. La Corporación acordó acceder a lo solicitado, debiendo ser a cuenta de la referida Empresa los gastos que se ocasionen por la instalación de la expresada línea de encendida, así como los de consumo de fluido eléctrico de los mismos una vez apagado dicho alumbrado ordinario.

Se acordó darse por enterada la Corporación de una instancia presentada por don Antonio Bestard Carbonell, solicitando autorización para poder ejercer la industria de hospedaje, bajo la denominación de «Hotel Marbella», en un edificio de su propiedad sito en el camino del Faro de «Punta Grossa», y que por parte del Ayuntamiento no hay inconveniente siempre que por el interesado se cumplan las disposiciones legales videntes en la materia.

Habida cuenta de la correspondiente instancia, se acordó establecer un concierto con D. Lucas Morell Rosselló para el pago de arbitrios por importación de hielo desde Palma durante los meses de Mayo a Septiembre de este año, ambos inclusive.

Se acordó acceder a la baja de arbitrios solicitada por D. Pablo Fiol Martí, con referencia a un toldo que existía en su establecimiento comercial sito en la calle de la Marina, n.º 58, de la barriada del Puerto, y que ha sido quitado; pero no acceder a lo solicitado por el mismo en cuanto a la reducción del número de mesas y sillas.

Se acordó conceder a D. Felipe Ramos Gómez, Conserje del Ayuntamiento, un mes de permiso durante el de Junio de este año; pero no acceder a su petición referente a terminar el servicio a la una de la tarde en los meses de Julio, Agosto y Septiembre, toda vez que el peticionario es empleado subalterno, y no permitirle las necesidades del servicio.

Vista la correspondiente instancia, se acordó conceder treinta días de permiso a don Juan Enseñat Moyá, funcionario del Ayuntamiento, por tener que contraer matrimonio.

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso al señor Presidente del «Club Náutico» de esta ciudad para realizar varias obras en la parte que fué cedida a dicho club del edificio «Lazareto» del puerto de esta ciudad.

Se acordó conceder permiso a D. Diego Peñas Mula para instalar una caseta para la venta de caramelos, cacahuetes, avellanas, etc., en el sitio comprendido entre el punto denominado «Sa Torre» y la pasarela de la playa del puerto de esta ciudad, durante la temporada de verano del presente año.

Se acordó conceder permiso de parada para un auto de servicio público en esta ciudad a D. Agustín Cruelles Barrera, y conforme a lo solicitado por dicho señor acceder a que el conductor del referido auto sea

el chófer don Jaime Antonio Aguiló Llabrés.

Se acordó denegar una petición formulada mediante instancia por el Sr. Presidente del «Círculo Sollerense» sobre rectificación del número de sillas que dicha sociedad acostumbra sacar a la vía pública, por constar al Ayuntamiento que siempre sacan muchas más sillas de las declaradas.

Se acordó dar de baja la sociedad «Fumigadora Sollerense» del Padrón de arbitrios municipales, por el concepto de recogida de basuras, por haber sido disuelta la citada sociedad.

Se acordó dar traslado al vecino D. Pedro Bernat Miró de lo ordenado en el artículo 595 de las vigentes Ordenanzas Municipales, que se refiere a las distancias a que deberán establecerse los colmenares, a fin de que por dicho vecino se dé cumplimiento al mismo.

Se dió por enterada la Corporación de un oficio remitido por el Sr. Delegado Provincial de Estadística de Baleares participando haber aprobado la rectificación del Padrón de habitantes de este término municipal, con referencia al 31 de Diciembre de 1951.

Se resolvió pasar a informe del Sr. Ingeniero encargado del Camino comarcal n.º 711 de Palma al Puerto de Sóller, una instancia suscrita por D. Ramón Rullán Frau, solicitando permiso para colocar un letrero en sus «Establecimientos Rullán», instalados en la casa n.º 4 de la calle del General Franco, anunciando dicho comercio.

Habida cuenta de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Jaime Buades Pons para colocar una casita de madera en el tramo existente entre el punto denominado «Sa Torre» y la pasarela de la playa del puerto de esta ciudad, para almacenar los utensilios propios de su industria de venta de helados.

Se acordó conceder permiso a D. Juan Pascual Castañer para instalar cuatro motores eléctricos, para servicios industriales, en la fábrica de tejas y ladrillos de su propiedad, sita en la manzana 44, siempre y cuando haya obtenido el solicitante autorización de la Jefatura de Industria de esta provincia.

Se acordó darse por enterada la Corporación de una Circular remitida por la Excelentísima Diputación Provincial de Baleares, relativa a la revisión de los líquidos imponibles de las actuales Cartillas Evaluatorias para la formación de nuevos Amillaramientos, y dar cuenta de la misma al Ayuntamiento Pleno y a la Junta Pericial de este Municipio.

En virtud de la facultad otorgada al Sr. Alcalde por acuerdo del Ayuntamiento Pleno, visto un oficio remitido por el Excmo. señor Gobernador Civil de esta Provincia y de acuerdo con el informe de la Abogacía del Estado, se acordó adherirse al convenio de los Antiguos Acreedores del «Crédito Balear» comunicado al Ayuntamiento en Abril último, y en la forma establecida en el mismo, y comunicar este acuerdo a la referida entidad bancaria y a Intervención a los efectos procedentes.

### REGISTRO CIVIL

#### MATRIMONIOS

Día 12 de Julio. - Antonio-Guillermo Moragues Socias con Francisca Rosselló Sureda, solteros.

#### DEFUNCIONES

Día 4 de Julio. - Matías Samper Mallebrera, de 65 años, viudo, calle de la Trinidad, n.º 12.

Día 5. - Catalina Castañer Borrás, de 62 años, casada, Manzana 54.

Día 7. - Catalina-María Bauzá Vicens, de 87 años, viuda, calle de José-Antonio, n.º 77.

Día 7. - Antonia Canals Coll, de 84 años, viuda, calle de José Antonio, n.º 122.

Día 14. - María-Antonia Sastre Campins, de 77 años, viuda, calle de S. Pedro, n.º 34.

Día 14. - Rosa Pou Trobat, de 75 años, viuda, calle de Real, n.º 17.

### POLLITAS

Se vende un lote de pollitas de la raza LEGHORN y CASTELLANA NEGRA de tres y cuatro meses.

Para informes dirigirse a esta Administración, Anuncio n.º 411.

### Jaime Rosselló Borrás

#### COMPRA-VENTA

y ADMINISTRACION DE FINCAS

Plaza Arzobispo O. Miralles, 20

PALMA

### Patio-Fantasio

Esta noche y mañana PRESENTARÁN

### :: Alcázar ::

UNA PELICULA PARA QUIENES HAN AMADO

UNA PELICULA PARA QUIENES HAN SUFRIDO

WARNER BROS. PRESENTA



Tres mujeres de mundos diferentes unidas por el mismo error, el mismo amor...

Junto con la divertida comedia musical

### EL GALLO GIRO

Un enredo de familiar que se desarrolla entre continuas carcajadas



# PAGINA DEPORTIVA

## NOTICARIO DEL C. D. «AGUILAS»

Se inicia el nuevo Concurso «Fiesta en el Aire». El próximo jueves se disputará la primera eliminatoria, con la colaboración de la orquesta «Ritman's»



Después de unos meses de descanso la Sección de Teatro de Aguilas va a reanudar sus actividades con la organización del cuarto Concurso «Fiesta en el Aire», que no desmerecerá de los anteriores. Por

lo visto se disputarán tres eliminatorias mensuales en las que quedarán clasificados dos participantes de cada Sección, los cuales intervendrán en la eliminatoria final que, D. M., se celebrará en la segunda quincena del próximo Septiembre.

Deseamos de ofrecer a nuestros lectores más amplia información relativa a este próximo Concurso, tan popular en esta ciudad, he aquí las contestaciones de uno de los Directivos de Aguilas.

(Somos los primeros en reconocer que la primera pregunta fué disparada con cierta mala intención. Lo hicimos para complacer a un grupo de señoritas que tenían especial interés en ello).

—¿Podrá presenciar el elemento femenino las eliminatorias mensuales?

—No será ello posible muy a pesar nuestro. Hemos estudiado detenidamente...

(Le interrumpimos su contestación para disparar por segunda vez).

—¿Entonces, por qué insinuaron ustedes que ello sería posiblemente una realidad?

—Como le estaba diciendo, se estudió este asunto pues en los Concursos anteriormente celebrados ya recibimos gran número de peticiones en este sentido y hemos llegado a la conclusión de que no es posible debido a la poca capacidad de nuestro salón-teatro. Difícilmente tienen cabida en él los jóvenes y familiares masculinos que les acompañan. Ahora, con mayor motivo, faltará más espacio, pues invitaremos también a los socios de la Hermandad Obrera.

—¿Así es que las señoritas deberán esperar a que se dispute la eliminatoria final en el «Alcázar»?

—Efectivamente.

—En cuanto al Concurso, ¿será idéntico a los anteriores?

—Lo será en sus líneas generales.

—¿Habrá algunas modificaciones?

—Posiblemente, pero en ciertos detalles secundarios.

—¿Puede concretarlo?

—Es pronto aún, pues ha de aprobarlos antes la Directiva.

—¿Cuándo se disputa la primera eliminatoria?

—El próximo jueves en «Ca'l Bisbe y contaremos, como de costumbre, con la colaboración musical de la orquesta local «Ritman's».

—¿Premios a repartir?

—De momento tenemos un mínimo asegurado de 500 ptas. y es muy posible se rebase esta cantidad. Por cierto que ya hemos recibido el ofrecimiento de algunas firmas comerciales que ya colaboraron en Concursos anteriores.

—¿Puede adelantar algo respecto a la final del próximo Septiembre?

—Constará, como las anteriores, de dos partes. En la primera se representará una zarzuela, de parecido corte a «La estatua de Pablo Anchoa» aunque de argumento completamente distinto, que por cierto se está traduciendo al mallorquín. La segunda parte será la «Fiesta en el Aire» propiamente dicha.

—¿Algo que destacar en esta función?

—Además de la consabida sección «Sopa de letras» seguramente actuarán fuera de Concurso los vencedores de «Fiesta en el Aire» disputada ha unas semanas en el

## DR. GABRIEL RUL-LAN BUADES

Ex-alumno interno por oposición de la Clínica Infantil Universitaria de Barcelona

### PEDIATRIA :: PUERICULTURA :: RAYO X

Imprenta, 2 - 1 - 2

PALMA

Consulta de 11 a 1

Coliseo Balear y en el que participaron buen número de jóvenes de la capital y pueblos de la isla.

—¿Algo más respecto al nuevo Concurso?

—Nada más. Esperamos comience el próximo jueves y que los espectadores voten a los mejores, como ha sucedido siempre, para reunir en la eliminatoria final a un nutrido grupo de jóvenes que descuelen en sus respectivas aficiones artísticas.

### De interés para los que han de participar en la primera eliminatoria

Se pone en conocimiento de los jóvenes que hayan de intervenir en la primera eliminatoria de «Fiesta en el Aire» que se disputará el jueves próximo día 24, víspera de San Jaime, pueden inscribirse hasta el lunes próximo por la noche.

Los de las Secciones de Instrumentación y Canto deberán asistir al ensayo que tendrá lugar en el local de Aguilas el mismo lunes a las diez de la noche, sin cuyo requisito no podrán tomar parte en las eliminatorias. Para inscripciones dirigirse al Delegado de Aguilas.

### EXCURSIONISMO

#### Las excursiones a Lluch y Montañer

En la madrugada de ayer, viernes, festividad del 18 de Julio, salieron para Lluch (por Cúber y Es Gorc Blau) un nutrido grupo de jóvenes que regresarán mañana, domingo, por el Torrent de Pareis llegando al Puerto en la embarcación «La Peña Blanca».

Ayer también salió para Montañer otro grupo excursionista integrado en su mayoría por Aspirantes de A. C. los cuales, en razón a su edad, no pudieron participar en la excursión a Lluch.

#### En breve, excursión a la ermita de Valldemosa

Está en proyecto una excursión a la ermita de Valldemosa, en una de las fechas libres del próximo Agosto. Oportunamente se anunciará la fecha y posiblemente se cubrirá el trayecto Sóller-Deyá en autocar y el resto del recorrido a pie.

En nuestra próxima crónica daremos más detalles sobre el particular.

### BALONCESTO

#### En partido de campeonato local, el Atlético mallorquín venció al Aguilas B por 25-20

El martes, en la pista del campo d'En Mayol se enfrentaron los equipos antes citados a las órdenes del Sr. Estarás. El Atlético Mallorquín presentó los jugadores que se citan: Arbona, Rosselló, López, Prats I, Prats II, Jofre y Blanch. Aguilas B presentó el siguiente equipo: Reynés, Bernat, Ripoll, Martínez, Croix, Gay, Socias, Amenual y Frau.

El encuentro, para el que se había previsto una clara victoria del equipo del Puerto, fué de tanteo bastante igualado. Al final de la primera parte el Atlético aventajaba al Aguilas B por 13-10.

En las delanteras destacaron Blanch por el Atlético, que consiguió 11 tantos y Martínez por el Aguilas, con igual tanteo.

Se lanzaron 15 faltas personales y una técnica contra el Atlético, y 8 personales y una técnica contra el Aguilas B

## FUTBOL

### Próximo encuentro Muleta A. A. At. Sóller

El domingo, día 27 del actual actuará por vez primera en nuestro campo d'En Mayol el equipo militar de Muleta enfrentándose al Aguilas Sóller.

El Sr. Capitán-Jefe de la citada Batería nos ha facilitado la lista del equipo, que es la siguiente: López-Blanco, Vicens, Coll-Nadal, Muñoz-Parreco, Martínez, Girbent, Falcó, Enseñat.

El portero López es el que defiende los colores de Aguilas, pero en este partido se alineará con el Muleta en atención a su condición de soldado artillero.

Según nuestras referencias destacan, además de los jugadores citados en nuestra crónica anterior, el interior izquierdo Falcó.

Deseamos al novel equipo «Muleta A.A.» muchos éxitos en la vida deportiva que ahora inicia.

### Otra victoria mínima del equipo local frente al San Magín

El domingo último disputó el segundo partido con el campeón Diocesano C. D. San Magín, en el que debía decidirse la posesión del Trofeo ofrecido por Aguilas.

Asistió considerable concurrencia, algo superior a la que presenció el primer encuentro ha unas semanas.

La primera parte fué algo aburrida, pues ninguno de los dos bandos consiguió ligar jugadas perfectas. Al lanzar un penalty el Aguilas consiguió su primer tanto, conseguido por Ribas, a los 30 minutos de juego. Momentos después, el San Magín consiguió el empate marcando un bonito gol en el que intervinieron la mayoría de los delanteros.

En la segunda parte el juego fué más vistoso. El equipo local, durante unos 20 minutos, se impuso en el terreno y en pocos momentos marcó dos nuevos tantos. Faltando diez minutos para terminar el encuentro, el equipo visitante marcó nuevamente, consiguiendo el segundo gol a su favor.

El equipo visitante se alineó tal como anunciamos en nuestra crónica anterior. El local se vió obligado a presentar una alineación algo forzada debido a la ausencia de Forteza que, a pesar de estar convocado, no se presentó en los vestuarios.

Finalizado el encuentro el Delegado señor Castañer entregó el trofeo a Zaragoza que actuó de capitán del equipo sollerense.

### SECCION DE BINIARAIX

#### Dieron comienzo dos campeonatos

La pasada semana se iniciaron dos campeonatos en el caserío de Biniaraix: uno de parchesi y otro de gol atómico, en los que intervienen buen número de jóvenes de aquella barriada.

Dichos torneos, en los que se disputan dos artísticos trofeos, habrán finalizado en el próximo septiembre.

Oportunamente daremos detalles de estos campeonatos recientemente iniciados.

C.

**GANGA**  
Camas metal completas  
135 pesetas  
Hornillos Petróleo 125 Ptas.  
Ferretería LA MALLORQUINA  
Bauzá, 2

REPARACIONES  
DE  
MÁQUINAS DE COSER  
INSTALACIONES  
ELÉCTRICAS  
Rapidez y economía  
FRANCISCO SELLES  
Calle del P. Baró, 2 SÓLLER

INSTALACIONES ELECTRICAS  
BOBINAJES  
REPARACIONES  
MAQUINAS DE COSER  
Proyectos y Presupuestos  
MIGUEL COLOM REAL, 15

DUREZAS - CALLOS - OJOS DE GALLO  
CALLICIDA del CARMEN  
Carmen, 28 - PALMA

ALMACEN DE ESPARTERIA, CORDELERIA, ALPARGATERIA, OBRA de PALMITO  
CAPACHOS PARA MOLINOS ACEITEROS  
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE RAFIA Y CALZADO SPORT

Hija de S. Falconer

JUANA FALCONER

DESPACHO: Sindicato, 66

Teléfono, núm. 2067 :: PALMA DE MALLORCA

GARAGE BAUZÁ  
ENGRASE - AIRE - LIMPIEZA - CUSTODIA  
General Goded, 46 - Teléfono, 16 SÓLLER